Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Akku - Haarschneideset

Rechargeable Hair Clipper

Tondeuse Rechargeable

Oplaadbare Tondeuse

Cortapelo Recargable

Máquina de Cortar Cabelo Recarregável

Tagliacapelli Ricaricabile

Strzyżarka akumulatorowa

Masina de tuns cu acumulator

Strihací strojček na vlasy nabíjateľný

I/B Version
130306

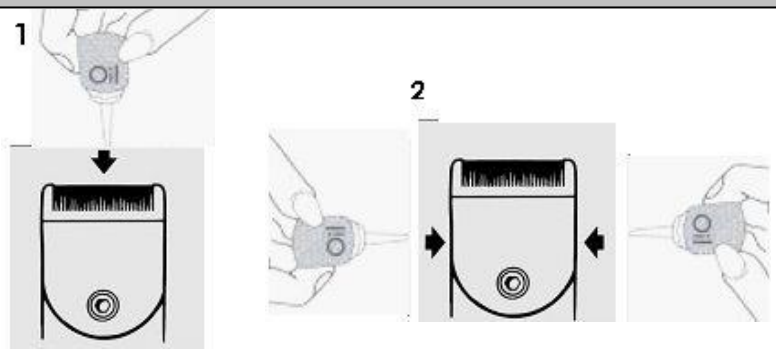
TKG HC 1002 R
230V~ 50Hz Adapter

Front cover page (first page)

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

A ÖL / OIL / LUBRIFICATION / SMERING / LUBRIFICACIÓN / LUBRIFICAÇÃO / LUBRIFICAZIONE / SMAROWANIE / LUBRIFIANT / OLEJ



B GEBRAUCH DES GERÄTES / HOW TO USE / UTILISATION / GEBRUIK / UTILIZACIÓN / UTILIZAÇAO / FUNZIONAMENTO / SPOSÓB UŻYCIA / CUM SA-L FOLOSITI / POUŽITIE PRÍSTROJA

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(D) GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.
***Wichtig:** Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*

Achtung: Wenn Warnzeichen ⚠ mit einer Sicherheitsvorschrift verbunden ist, unterstreicht es die gefährliche Eigenschaft der Sicherheitsvorschrift und rät es zur besonderen Vorsicht seitens des Benutzers.

- ❑ Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ❑ Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- ❑ Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung, lassen Sie es von einem Fachmann(*) überprüfen. Wenn die Anschlussleitung des Adapters beschädigt ist, kann diese nicht repariert werden, sondern muss der ganze Adapter von einem Fachmann(*) durch einen identischen oder baugleichen Adapter ausgewechselt werden. Vergewissern Sie sich, dass alle Eigenschaften des neuen Adapters denen des alten Adapters entsprechen.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- ❑ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- ❑ Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- ❑ Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- ❑ Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass zufälligerweise die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie sie nicht.
- ❑ ⚠ Wie Symbol auf dem Typenschild Ihres Gerätes zeigt, sollten Sie darauf achten, dass keine Wasserspritzer auf das Gerät kommen, und benutzen Sie Ihr Gerät nicht in der Badewanne, unter der Dusche oder im Allgemeinen wenn Sie in direktem Kontakt mit Wasser sind, oder sich in der Nähe eines mit Wasser gefüllten Waschbeckens oder Behälters befinden. Sollte Ihr Gerät trotzdem ins Wasser fallen:
  - ziehen Sie dann sofort den Stecker aus der Steckdose
  - halten Sie nicht Ihre Hand ins Wasser
  - lassen Sie Ihr Gerät von einem Fachmann prüfen(*), bevor Sie es erneut benutzen.
- ❑ Überprüfen Sie, ob Ihr Gerät nicht nass ist (Spritzwasser…) und benutzen Sie es nicht mit nassen Händen.
- ❑ Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Ihr Gerät nicht benutzt wird oder falls Sie es kurz hinlegen.
- ❑ Stecken Sie keine Gegenstände oder Papier in das Gerät bzw. dort, wo sich die Klinge befindet.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine der Klingen beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen Fachmann(*).
- Benutzen Sie das Haarschneidegerät stets mit einem der dazugelieferten Kämme. Benutzen Sie keinen beschädigten Kamm.
- Benutzen Sie das Haarschneidegerät nicht zum Schneiden von nassem Haar, da das Gerät nur zum Schneiden von trockenem Haar entworfen wurde.
- Plazieren Sie die Ladestation nicht in der Nähe von Wasser.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Spannung des Adapters übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Benutzen Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter. Benutzen Sie letzteren nicht für andere Geräte.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn der Adapter oder die Anschlussleitung Beschädigungen aufweisen. Der Adapter kann nicht repariert werden. Bringen Sie ihn zurück zum Händler, solange die Garantie gilt. Nach Verfall der Garantie sollte er entsorgt werden. Sie können den Adapter durch einen baugleichen Adapter ersetzen.
- Benutzen Sie das Gerät mit dem Adapter nicht im Freien. Bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Legen Sie den gebrauchten/auslaufenden Akku in eine Plastiktüte und bringen Sie ihn zum Entsorgungszentrum Ihrer Gemeinde/Stadt.
- **ACHTUNG: BERÜHREN SIE NICHT DEN AKKU ODER DIE AUSTRETENDE FLÜSSIGKEIT.**

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

DAS GERÄT ANSCHLIEßEN

- Die Ladestation kann an jede Stromquelle - auch an Rasierersteckdosen - mit 230-240V Wechselstrom angeschlossen werden.
- Setzen Sie das Haarschneidegerät auf die Ladestation.
- Die rote Ladeanzeige leuchtet auf, wenn das Haarschneidegerät auf die ans Netz angeschlossene Ladestation aufgesetzt wird.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Haarschneidegerät leicht erwärmen. Ein Überladen der Batterie ist nicht möglich.
- Um das Haarschneidegerät voll leistungsfähig zu erhalten, sollte es stets nach Gebrauch auf die Ladestation zurückgesetzt werden.

HINWEISE ZUR PFLEGE DER WIEDERAUFLADBAREN BATTERIE

Damit die Batterie ihre volle Leistungsfähigkeit und Lebensdauer entfaltet und behält, sollte sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts 16 Stunden lang voll aufgeladen und anschließend durch Gebrauch vollständig entladen werden. Danach bitte wieder maximal aufladen (6 Stunden). Diesen Vorgang des Entladens und Ladens sollten Sie alle sechs Monate wiederholen.

VORBEREITUNG

- Achten Sie darauf, dass das Haarschneidegerät in gutem Zustand, sauber und richtig geölt ist. Achtung: Wenn die Klinge nicht gut geölt ist, wird das Gerät nicht richtig funktionieren.
- Legen Sie ein Handtuch um den Hals der Person, um zu vermeiden, dass Haare in den Nacken fallen.
- Die Person sollte so auf einem Stuhl sitzen, dass sich der Kopf in Brusthöhe der Person befindet, die die Haare schneidet.
- Kämmen Sie das Haar sorgfältig durch und halten Sie das Schneidegerät locker in Ihrer Hand, damit Sie beim Schneiden stets genaue Kontrolle haben.

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ÖL (s. Seite 2: A)

Die Klingen sollten regelmäßig geölt werden, damit das Gerät stets in einem guten Zustand ist. Verwenden Sie kein Haaröl, Fett oder Öl, das mit Kerosin oder anderen Lösungsmitteln gemischt wurde. Die Lösungsmittel verdunsten und es bleibt lediglich dickes Öl zurück, wodurch die Bewegungen der Klingen langsamer werden können.

VERWENDUNG DER SCHNITTLÄNGENAUFSÄTZE (s. Seite 2, B)

Den Kamm mit den Zacken nach oben fest in die Klingen hineindrücken:

Zusatzkamm #I…... für ca. 3 mm langes Haar
Zusatzkamm #II….. für ca. 6 mm langes Haar
Zusatzkamm #III... .für ca. 9 mm langes Haar
Zusatzkamm #IIII... für ca. 12 mm langes Haar

- Schneiden Sie zunächst nur eine kleine Fläche, damit Sie sich an die Schnittlänge gewöhnen. Wir empfehlen Ihnen außerdem, mit dem Zusatzkamm #IIII zu beginnen. Danach kann bei Bedarf ein kürzerer Kamm verwendet werden.
- Bei einem durchgehenden Schnitt das Schneidegerät niemals schnell durch die Haare führen. Das Gerät funktioniert am besten bei einer langsamen Vorwärtsbewegung.
- Das Haar zunächst so kämmen, dass es natürlich fällt.
- Wenn Sie den gewünschten Zusatzkamm auf die Haarschneidemaschine gestellt haben, schneiden Sie das Haar, indem Sie die Zacken des Kammes gut gegen die Kopfhaut halten. Es wird empfohlen mit kleinen Längen vorzugehen um das Stopfen-Phänomen zu vermeiden. Dafür brauchen Sie nur den Kamm regelmäßig frei zu machen, indem Sie ihn leicht nach außen beugen. Dann machen Sie dieselbe Bewegung, aber beginnen etwas niedriger als vorher.
- Schneiden Sie das Haar immer entgegengesetzt der natürlichen Haarrichtung. Für den Hinterkopf gehen Sie vom Nacken bis zum Oberteil des Kopfes, für die Seiten von den Ohren bis zum Oberteil des Kopfes und für das Oberteil des Kopfes von der Stirn bis an den Hinterkopf.
- Es wird empfohlen, das Haar regelmäßig zu frisieren. Wenn das Haar geschnitten und frisiert ist, führen Sie die Haarschneidemaschine noch einmal schnell über das Haar, um evtl. Strähnen zu schneiden, die aus Versehen nicht mitgeschnitten wurden.

Flach- und Bürstenschnitte

- Verwenden Sie den längsten Schnittlängenaufsatz (IIII) und schneiden Sie jeweils vom Nackenende bis zum Wirbel. Halten Sie das Gerät flach gegen den Kopf und gehen Sie langsam durch das Haar. Verwenden Sie dieselbe Technik an den Seiten, indem Sie von unten nach oben schneiden (9).
- Schneiden Sie das vordere Haar bis zum Wirbel gegen die Wuchsrichtung. Passen Sie dann die Seiten an (10).
- Für einen flachen Haarschnitt benutzen Sie einen Kurzhaarschnitt-Zusatzkamm, um das Haar zum Nacken hin spitz zuzuschneiden. Kämmen Sie das Haar und achten Sie auf unebene Stellen (11).

SCHNEIDEN OHNE SCHNITTLÄNGENAUFSATZ

Zum Schneiden der Haare mittels eines Kamms bzw. mit Hilfe der Finger sowie zum Schneiden der Konturen ist der Schnittlängenaufsatz abnehmbar.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Stellen Sie den Schalter auf Stellung "0" und **entfernen Sie den Schnittlängenaufsatz, indem Sie ihn nach vorne schieben**.

Schneiden der Haare mit Hilfe eines Kamms oder mit Hilfe der Finger

Ziehen Sie den Schnittlängenaufsatz vorsichtig ab, wie im vorigen Absatz beschrieben. Heben Sie jeweils eine Haarsträhne mit Hilfe des Kamms hoch (12), oder nehmen Sie die Strähne zwischen Ihre Finger (13).
Ziehen Sie die Haarsträhne solange durch den Kamm bzw. Ihre Finger, bis nur noch die gewünschte Haarlänge zum Abschneiden hervorsteht. Schneiden Sie nun diese Länge mit dem Gerät ab (14 und 15).

Nachschneiden

- Zum Nachschneiden der Frisur brauchen Sie kein Zubehör.
- Kämmen Sie das Haar so, wie es liegen soll. Beginnen Sie mit dem Umriss des Ohrs, indem Sie die Auflagefläche des Scherkopfes auf die Haut legen und dem Umriss des Ohres folgen (7). Das Gerät am Nacken und an den Koteletten in gewünschter Höhe verkehrt herum gegen den Kopf halten und dann nach unten gehen (8). Wenn nötig, bearbeiten Sie gründlich das widerborstige Haar.
- Nachdem Sie ein bisschen Erfahrung gesammelt haben, können Sie mit Ihrer Haarschneidemaschine Stufenschnitte machen, indem Sie die Höhe der Kämme einfach ändern, je nach der Schneidezone. Aber für diese Handhabung sollten Sie genug Übung haben, um gute Ergebnisse zu bekommen.

STUTZEN VON BÄRTEN

- Führen Sie das Gerät gegen den Strich des Barthaares.
- Kämmen Sie die Barthaare so, dass sie möglichst hoch aufstehen und alle in die gleiche Richtung zeigen.
- Setzen Sie den gewünschten Schnittlängenaufsatz auf.
- Schalten Sie das Gerät ein und schneiden Sie den Bart.

Schneiden des Bartrandes

- Nehmen Sie den Schnittlängenaufsatz ab.
- Halten Sie das Gerät diagonal, wobei die Vorderseite von Ihnen weg zeigt.
- Beginnen Sie am Kinn, und schneiden Sie in Rückwärts-Richtung.
- Folgen Sie der Kinnlinie, und schneiden Sie die längeren Haare an der äußeren Kante des Bartes.

Formung des Bartes

- Halten Sie das Gerät senkrecht vor dem Gesicht, wobei die Vorderseite von Ihnen weg gerichtet ist.
- Beginnen Sie mit der kurzgeschnittenen Kante des Bartes, und schneiden Sie die Haare direkt unter der Bartlinie mit Abwärtsbewegungen.

Ausdünnen und zuspitzen

- Bringen Sie das Barthaar in die gewünschte Form.
- Halten Sie das Gerät mit der Vorderseite von sich weg. Schneiden Sie die Haarspitzen mit Aufwärtsbewegungen.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

SCHNURRBART SCHNEIDEN

Mit Schnittlängenaufsatz

- Kämmen Sie die Barthaare so, dass sie möglichst hoch aufstehen und alle in die gleiche Richtung zeigen.
- Setzen Sie den gewünschten Schnittlängenaufsatz auf.
- Halten Sie das Gerät – waagerecht – so in der Hand, dass es mit der Vorderseite zu Ihnen zeigt.
- Schneiden Sie die Barthaare mit einer Abwärtsbewegung.

Ohne Schnittlängenaufsatz

- Legen Sie einen Finger auf die Oberlippe, so dass die Haare von der Haut aufstehen.
- Schneiden Sie die Haare mit einer Aufwärtsbewegung.
- Schneiden Sie anschließend mit Abwärtsbewegungen, um eventuelle Längenunterschiede auszugleichen.
- Zum Erzielen der gewünschten Konturlinie über der Oberlippe halten Sie das Gerät senkrecht zur Schnittrichtung und bewegen es seitwärts.

INSTANDHALTUNG

- Das Schneidegerät wurde vor dem Versand sorgfältig untersucht, um sicherzustellen, dass die Klingen gut ausgerichtet wurden. Die Klingen sollten regelmäßig geölt werden, damit das Gerät stets in einem guten Zustand ist.
- Entfernen Sie die verbleibenden Haare mit der kleinen Bürste.
- Wechseln Sie die Klingen sobald Sie merken, dass sie stumpf geworden sind.

ENTNAHME DES AKKUS

Entfernen Sie für den Umweltschutz den Akku vom Gerät, wenn Sie letzteres entsorgen möchten.

- Entfernen Sie das Messer, indem Sie es nach hinten drücken.
- Schrauben Sie die Schraube der Rückwand des Gerätes und die 2 Schrauben im Messerhalter los.
- Trennen Sie die Rückwand vom Vorderdeckel.
- Durchtrennen Sie mit einer geeigneten Zange (Seitenschneider) die mit dem Akku verbundenen Litzendrähte.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gehäuseunterteil, und entsorgen Sie ihn nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2002/96/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.

Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

GB OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.
Important: *People (including children) who are not able to use the appliance in a safe way, due to their physical, sensorial or mental capacity or their lack of experience or knowledge, must never use the appliance except if they are supervised by a person responsible for their safety or if they previously received instructions concerning the safe use of the appliance. Close supervision is necessary to prevent children from using the appliance as a toy.*

Please note: when warning symbol ⚠ is associated with a safety instruction, it emphasizes its dangerous character and recommends a special attention on the part of the user.

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance for damages and should it be damaged, have it checked by a competent qualified electrician (*). If the adapter's cord is damaged, it cannot be repaired but the complete adapter must be replaced by an identical adapter or an adapter similar to the original one and showing the same characteristics. This replacement should be done by a competent qualified electrician (*).
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ ⚠ As symbol on the rating plate of your appliance shows, never expose the appliance to possible water splashes and never use the appliance in bath, shower or more generally when you are in direct contact with water or near a sink or other receptacle filled with water! However, should the appliance happen to fall into the water:
  - immediately unplug it
  - do not put your hands into the water
  - make sure your appliance is verified by a competent qualified electrician(*) before using it again.
- ❑ Always make sure your appliance is not wet (water splashes…). Never handle it with wet hands.
- ❑ Unplug the appliance when not in use or even if you put it down only for a moment.
- ❑ Do not insert any object or piece of paper near the blade.
- ❑ Do not use the appliance if one of the blades shows any kind of defect, make sure it is verified by a qualified competent electrician (*).
- ❑ Always use the clippers with one of the (supplied) combs. Never use a comb which misses a tooth or which is damaged in any way.
- ❑ Do not use the clippers on wet hair, as it is designed for cutting dry hair.
- ❑ Do not set up the charging base on the edge of a sink, a bath or a shower.
- ❑ Before plugging in the adapter, check that your mains voltage corresponds to that of the adapter. Never use any other adapter than that supplied with the appliance. Never use the adapter for any other purpose.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Do not use the appliance if the adapter or its cord is damaged. The adapter is not repairable, it has to be returned to the seller during guarantee period or thrown away when the guarantee has expired. In that case it has to be replaced by an identical model.
- Never use the appliance with its adapter outside and always place it in a dry environment.
- When you decide to throw away the appliance, make sure to remove the battery and to dispose of it in an ecological manner. For more information contact your town authorities.
- **BE CAREFUL NOT TO TOUCH THE ACCUMULATOR OR THE LEAKING LIQUID.**

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

CONNECTING

- The charging base can be connected to any voltage outlet - even to shaver sockets - between 230-240 volts ac (-).
- Place the rechargeable hair clipper, facing the front onto the charging base.
- The red charge indicator will light up, when the power unit is inserted on the plugged-in charging base.
- The hair clipper may warm up somewhat during recharging. This has no significance on the unit's operation. Overcharging is impossible.
- To maintain the hair clipper's full performance, it should always be stored on the charging base after use.

PRESERVING THE RECHARGEABLE BATTERY

To maximise the capacity and life of the rechargeable battery, it should be fully charged for 16 hours before the first use and then fully discharged by using. Then recharge to full capacity (6 hours). This discharging/charging procedure should be done every six months.

BEFORE YOU START

- Make sure that your clipper is clean, properly oiled and in perfect working condition. Caution: if the blade is not oiled correctly, the appliance will not work properly.
- Place a towel around the neck of the person whose hair is to be cut to prevent hair from falling inside the collar.
- Have the person sit on a chair so that his/her head is at your eye's level.
- Comb the hair thoroughly and hold the clipper in a relaxed, comfortable grip. This will help you maintain an accurate cutting control.

OIL (see page 2: A)

To maintain your clipper in peak condition, the blades should be oiled every few haircuts. Do not use hair oil, grease or oil mixed with kerosene or any solvent, as the solvent will evaporate and leave the thick oil which may slow down the blades' motion.

CUTTING HAIR WITH COMB ATTACHMENT (SEE PAGE 2: B)

To attach the comb, hold it with teeth up and snap the comb attachment firmly to the bottom of the clipper blade:

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Attachment comb #I…..leaves hair approx. 1/8" in length
Attachment comb #II…..leaves hair approx. 1/4" in length
Attachment comb #III....leaves hair approx. 3/8" in length
Attachment comb #IIII...leaves hair approx. 1/2" in length

- In order to become accustomed to the length of each attachment comb we recommend for the first use to place the attachment comb #IIII and then to reduce the length steadily until you obtain the desired length. Afterwards, you can place directly the comb you want.
- For uniform cutting, never push or force the clipper through the hair at a fast pace. The clipper works most efficiently when it works at its own speed.
- Start by combing the hair in its natural direction.
- Once you placed the attachment comb on the hair clipper, cut the hair by placing the comb teeth flat against the scalp. We recommend proceeding by small lengths in order to avoid stuffing. Therefore you only have to remove the comb regularly by bending it lightly outward. Then make the same movement but start lower than the point at which you removed the clipper in order to obtain a homogeneous length.
- The cutting always happens by moving towards in the opposite side of the natural direction of the hair. For the backside, start from the nape of the neck and go to the top of the head, for the sides, from the ears to the top of the head and for the top of the head, from the forehead to the backside of the head.
- We recommend doing the hair regularly in order to check the homogeneity of the cutting and to replace the hair. For the same reason, once the hair is cut and done, work the hair clipper again but quicker in order to cut the hair that would have escaped from the first cutting. You can eventually insist on the places with defaults.

Short cuts

- Always cut from the back of the neck to the crown, using the longest attachment comb (IIII). Holding it flat against the head, slowly move the clipper up through the hair. Use the same technique for the sides, cutting from the bottom to the upper side of the head (9).
- For the front of the crown, cut the hair against the direction in which it grows. Then even it up with the sides (10).
- To taper hair down to the neckline, use closer cutting attachment combs. Comb hair, check for uneven spots and outline sideburns and neckline (11).

CUTTING WITHOUT COMB ATTACHMENT

To cut the hair with the help of a comb or your fingers as well as to cut the outlines, you do not need a comb attachment.
Put the switch in position "0" and **remove the attachment comb by sliding it forward**.

Cutting hair with the help of a comb or your fingers

Remove the comb attachment carefully, as explained in the previous paragraph.
Raise a wisp of hair with the help of the comb (12), or take the wisp between your fingers (13). Take the wisp through the comb or fingers until only the desired hair length remains under the comb/fingers. Cut the hair that is above the comb or fingers with the hair clipper (14 and 15).

Outlining

- Outlining requires no attachment combs.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Comb hair into the required style. Position clipper between the sideburns and the ear. Make sure the outer edge of the blade is against the hairline. With the outline of the hair as your guide, slowly move the clipper around the ears (7). For the back of the neck and the sideburns, hold the clipper upside down (8), and move downwards holding it against the skin at the length desired. If necessary, insist on the reluctant hair.
- When you get used to your hair clipper, you will be able to make layers simply by changing the length of the combs in function of the cutting zone. This handling asks for a special dexterity in order to obtain a correct result.

CUTTING A BEARD

- Lead the appliance against the grain of the beard.
- Comb the beard hair so that it stands as high as possible, all in the same direction.
- Put the desired comb attachment on the appliance.
- Switch on the appliance and cut the beard.

Cutting the outlines of the beard

- Remove the comb attachment from the appliance.
- Hold the appliance in diagonal position with the front side pointing away from you.
- Start with the chin and cut backwards.
- Follow the chin line and cut the longer hair at the outside of the beard.

Styling the beard

Hold the appliance vertically in front of your face, with its front side pointing away from you.
Start with the shortest areas of the beard and cut the hair directly under the beard line moving down.

Thinning and sharpening

Bring the beard hair in the desired shape.
Hold the appliance with its front side pointing away from you and cut the hair tips by moving down.

CUTTING MOUSTACHE

With comb attachment

- Comb the moustache so that it is as vertical as possible.
- Put the desired comb attachment onto the appliance.
- Hold the appliance horizontally in the hand with its front side pointing at you.
- Cut the moustache by moving down.

Without comb attachment

Put your fingers on the upper lip, so that the hair of the moustache is away from the skin.
Cut the hair by moving up.
Then cut the hair by moving down to level possible length differences.
To obtain the desired outline above the upper lip, hold the appliance vertically towards the cutting direction and move sideward.

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

MAINTENANCE

- Your clipper was carefully examined before leaving our factory to ensure that the blades were oiled and aligned. To maintain your clipper in peak condition, the blades should be oiled every few haircuts.
- Use the small brush to remove remaining hair.
- Change the blades as soon as they become blunt.

DISPOSAL OF BATTERY

When you decide to throw out your appliance, first remove the battery in order to protect the environment.

- Remove the blade by pushing it backwards.
- Unscrew the screw of the back cover of the appliance and the 2 screws in the blade holder.
- Separate the back cover from the front cover.
- Cut the wires that link the battery with the appliance with a wire cutter.
- Remove the battery from the appliance and dispose of it in accordance with the legislature.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2002/96/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(FR) MODE D'EMPLOI

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.
***Important**: Votre appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant son utilisation en toute sécurité.*
Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Note: lorsque le symbole d'avertissement ⚠ est associé à une consigne de sécurité, il accentue son caractère dangereux et préconise une mise en garde particulière de la part de l'utilisateur.

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le câble de votre chargeur est endommagé, ce dernier doit être obligatoirement mis au rebut car il ne peut être remplacé. Faites appel au service après-vente du distributeur ou à un revendeur indépendant agréé afin de vous procurer un chargeur de remplacement identique au précédent.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ Lors du nettoyage de l'appareil, retirez-le de sa base ou débranchez le chargeur.
- ❑ Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Évitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ ⚠ Comme l'indique le symbole présent sur la plaque signalétique de votre appareil, ce dernier ne doit jamais être soumis à des projections d'eau et ne doit surtout pas être utilisé dans une baignoire, sous une douche ou plus généralement lorsque vous êtes en contact direct avec de l'eau ou que vous vous situez à proximité d'un point d'eau ou d'un récipient contenant de l'eau. Si toutefois votre appareil tombe dans l'eau:
  - retirez immédiatement la fiche de la prise de courant.
  - ne mettez surtout pas votre main dans l'eau.
  - faites vérifier votre appareil par un service qualifié compétent(*) avant de le réutiliser.
- ❑ Votre appareil peut rester branché lors de sa charge mais assurez-vous que le chargeur ne peut être manipulé par les enfants pendant cette période.
- ❑ N'insérez aucun objet, feuille de papier au niveau de la lame.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil si une des lames présente un défaut, faites-le alors vérifier par un service qualifié compétent(*).
- ❑ Utilisez votre appareil avec le guide de coupe fourni. N'utilisez pas de guide de coupe auquel il manque une dent ou qui est abîmé de quelque façon que ce soit.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- N'utilisez pas la tondeuse sur des cheveux mouillés. Par ailleurs vous n'obtiendrez aucun résultat étant donné qu'elle est étudiée pour couper des cheveux secs.
- N'utilisez, avec votre appareil que le chargeur fourni. De même, n'utilisez pas ce chargeur pour d'autres applications.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil avec son chargeur à l'extérieur. Entreposez-le dans un endroit sec.
- **ATTENTION: NE TOUCHEZ PAS LE LIQUIDE QUI POURRAIT S'ECHAPPER DE LA BATTERIE.**

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

RACCORDEMENT DE L'APPAREIL

- Le chargeur peut être raccordé à n'importe quelle prise de courant alternatif de 230-240 volts, y compris les prises pour rasoirs.
- Placez la tondeuse rechargeable sur le chargeur.
- Le témoin rouge de charge s'allume lorsque vous placez la tondeuse sur le chargeur relié à la prise de courant.
- La tondeuse est susceptible de chauffer légèrement durant le processus de charge, ce qui n'a aucune incidence sur son fonctionnement.
- Afin de garder à la tondeuse sa pleine puissance, toujours la replacer sur le chargeur après usage.

CONSEILS D'ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, avant la première utilisation, chargez-la durant 16 heures puis déchargez-la entièrement en usage. Il ne sera pas nécessaire d'effectuer cette opération systématiquement mais il sera bon de la répéter régulièrement. En général, une recharge complète de la batterie selon le temps d'utilisation préalable ne dépassera pas 6 heures.

AVANT DE COMMENCER

- Assurez-vous que votre appareil est propre, huilé et en parfait état de marche. Attention si les lames ne sont pas correctement huilées, votre appareil ne fonctionnera pas correctement.
- Placez une serviette autour du cou de la personne à qui vous devez couper les cheveux pour éviter que des cheveux ne tombent dans son cou.
- Faites s'asseoir la personne afin que sa tête soit au niveau de vos yeux.
- Démêlez les cheveux et prenez l'appareil d'une main souple et détendue afin de mieux contrôler la coupe.

LUBRIFICATION (cf. page 2: A)

Les lames doivent être huilées régulièrement pour garder l'appareil en bon état de fonctionnement. N'utilisez que de l'huile spéciale tondeuse à cheveux et surtout jamais de la graisse ou de l'huile contenant du kérosène ou du dissolvant. Les dissolvants s'évaporent et l'huile restante ralentira les lames.

UTILISATION DU GUIDE DE COUPE (cf. page 2: B)

Pour réaliser l'assemblage des peignes, maintenez-les par leurs dents, insérez-les sur les lames et finalement, pressez l'arrière jusqu'à ce que la languette vienne en butée:

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Peigne #I..... laisse 3 mm de longueur de cheveux
Peigne #II..... laisse 6 mm de longueur de cheveux
Peigne #III.... laisse 9 mm de longueur de cheveux
Peigne #IIII... laisse 12 mm de longueur de cheveux

- Nous vous conseillons lors de la première utilisation et ceci afin de vous habituer aux différentes hauteurs de coupe, de placer le peigne #IIII puis de diminuer la hauteur régulièrement jusqu'à obtenir la hauteur désirée. Par la suite, vous pourrez monter directement le peigne correspondant à votre choix.
- Pour obtenir une coupe uniforme, ne passez pas trop rapidement la tondeuse dans les cheveux. Commencez par peigner les cheveux de façon à ce qu'ils prennent leur forme naturelle.
- Une fois le peigne positionné sur la tondeuse, coupez les cheveux en appliquant le peigne avec les dents bien à plat contre le cuir chevelu. Il est conseillé de procéder par petites longueurs afin d'éviter le phénomène de bourrage. Pour cela, il suffit de dégager régulièrement le guide de coupe en l'inclinant légèrement vers l'extérieur. Puis réalisez le même mouvement mais en repartant plus bas que l'endroit où vous aviez dégagé la tondeuse afin d'avoir une hauteur bien uniforme.
- La coupe se réalise toujours en avançant dans le sens opposé par rapport à l'orientation naturelle des cheveux. Pour l'arrière, partez de la nuque en remontant vers le haut du crâne, pour les côtés, des oreilles vers le haut du crâne et pour le dessus de la tête en partant du front vers l'arrière du crâne.
- Il est conseillé de coiffer régulièrement les cheveux afin de vérifier l'uniformité de la coupe et de replacer les cheveux. Pour la même raison, une fois les cheveux coupés et coiffés, repassez la tondeuse de façon plus rapide afin de couper les cheveux qui auraient échappé au premier passage. Eventuellement, insistez aux endroits qui présentent des défauts.

Coupe à la brosse

Coupez en direction du haut du crâne en partant de la nuque avec le peigne "IIII". Coupez les cheveux dans le sens opposé par rapport à l'orientation naturelle des cheveux en appliquant le guide de coupe avec les dents bien à plat contre le cuir chevelu. Utilisez la même technique pour les deux côtés en coupant de bas en haut (9).
Pour l'avant, coupez les cheveux dans le sens opposé par rapport à leur orientation naturelle et égalisez par rapport aux côtés (10).
Utilisez un des peignes détachables plus petits pour effiler la nuque. Peignez les cheveux et faites quelques retouches si nécessaire de façon à ce que les favoris aient la même longueur et que les cheveux soient bien droits dans la nuque (11).

UTILISATION DE LA TONDEUSE SANS GUIDE DE COUPE

Pour couper les cheveux à l'aide d'un peigne ou des doigts ainsi que pour couper les contours, il n'est pas nécessaire d'utiliser un guide de coupe.
Placez l'interrupteur sur la position "0" et **retirez le guide de coupe en le faisant coulisser vers l'avant.**

Couper les cheveux à l'aide d'un peigne ou des doigts

Retirez le guide de coupe doucement comme décrit dans le paragraphe précédent. Relevez chaque fois une mèche de cheveux à l'aide du peigne (12) ou prenez-la entre les doigts (13).

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Passez les mèches de cheveux dans le peigne ou entre les doigts jusqu'à ce que la longueur que vous désirez couper se trouve au-dessus du peigne ou des doigts et coupez ces cheveux avec la tondeuse (14 et 15).

Dessin des contours

- Pour les contours, vous n'avez pas besoin d'utiliser le guide de coupe mais appliquez directement les lames sur les cheveux.
- Peignez vos cheveux dans la forme désirée. Commencez par le contour de l'oreille en plaçant le côté de la tondeuse sur la peau et en suivant l'arrondie de l'oreille (7). Pour dessiner les favoris et la nuque, placez la tondeuse à l'envers (le capot orienté vers la tête), le bout des lames perpendiculaires à la peau et coupez à la longueur désirée (8). Si nécessaire, insistez au niveau des cheveux réticents.
- Après avoir acquis une certaine expérience, votre tondeuse vous permettra de réaliser des dégradés en changeant simplement la hauteur de coupe en fonction de la zone de la tête mais la manipulation demande une certaine dextérité afin d'obtenir un résultat correct.

TAILLER LA BARBE

- Guidez la tondeuse dans le sens inverse de l'orientation naturelle de la barbe.
- Peignez les poils de barbe de façon à ce qu'ils soient aussi droits que possible et dans le même sens.
- Placez le guide de coupe désiré sur l'appareil.
- Mettez l'appareil en marche et taillez la barbe.

Couper les contours de la barbe

- Retirez le guide de coupe.
- Maintenez la tondeuse en position diagonale de façon à ce que l'avant de l'appareil soit dos à vous.
- Démarrez au menton et coupez vers l'arrière.
- Suivez la ligne du menton et coupez les poils plus longs aux extrémités de la barbe.

Façonnage de la barbe

- Maintenez l'appareil à la verticale à hauteur du visage de façon à ce que l'avant de l'appareil soit dos à vous.
- Commencez par les côtés les plus courts de la barbe et coupez les poils situés directement en dessous du contour de la barbe en faisant des mouvements vers le bas.

Affilage et finition

- Peignez la barbe pour obtenir la forme désirée.
- Maintenez l'appareil de façon à ce que la face soit dos à vous et coupez les poils qui dépassent en faisant des mouvements vers le haut.

TAILLER LA MOUSTACHE

Avec guide de coupe

- Peignez la moustache de façon à ce qu'elle soit aussi droite que possible et que les poils soient dans le même sens.
- Mettez le guide de coupe désiré sur la tondeuse.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Maintenez l'appareil à l'horizontal avec l'avant face à vous.
- Coupez les poils de moustache en faisant des mouvements vers le bas.

Sans guide de coupe

- Mettez les doigts sur la lèvre supérieure de façon à ce que les poils de moustache soient le plus éloignés de la peau que possible.
- Coupez les poils en faisant des mouvements vers le haut.
- Coupez ensuite vers le bas pour égaliser au cas où il y aurait une différence de longueur de coupe.
- Pour obtenir le contour désiré au-dessus de la lèvre supérieure, maintenez la tondeuse à la verticale par rapport au sens de la coupe et faites des mouvements latéraux.

ENTRETIEN

- L'alignement et la lubrification des lames ont été vérifiés en usine. Les lames doivent être huilées régulièrement pour garder l'appareil en bon état de fonctionnement.
- Utilisez la petite brosse pour enlever les cheveux restants.
- Remplacez les lames dès qu'elles sont émoussées.

ENLÈVEMENT DE LA BATTERIE

Lorsque vous décidez de mettre votre appareil au rebut, retirez au préalable la batterie par souci de protection de l'environnement.

- Retirez la lame en la poussant vers l'arrière.
- Dévissez la vis du capot arrière de l'appareil et les 2 vis situées dans le logement de la lame.
- Séparer le capot arrière du capot avant en les écartant.
- Sectionnez les câbles qui relient la batterie à l'appareil à l'aide d'une pince coupante.
- Retirez ensuite la batterie de l'appareil et évacuez-la de manière conforme à la législation locale.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2002/96/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre

appareil, tel que le signale le symbole ▬ apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil gratuitement dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.
***Belangrijk:** Personen (kinderen inbegrepen) die wegens hun fysieke, sensoriële of mentale capaciteiten, of wegens hun gebrek aan ervaring of kennis, het toestel niet veilig kunnen gebruiken, mogen dit toestel niet zonder toezicht of instructies van een verantwoordelijke persoon gebruiken. Houd kinderen goed in het oog om te vermijden dat ze met het toestel spelen.*

Opgelet: wanneer waarschuwingssymbool ⚠ met een veiligheidsvoorschrift verbonden is, benadrukt dit het gevaarlijke karakter en raadt het een bijzondere aandacht vanwege de gebruiker aan.

- ❑ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- ❑ Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- ❑ Controleer regelmatig of het toestel niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen, maar laat het nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*). Indien het snoer van de adapter beschadigd is, kan het niet hersteld worden, maar moet de volledige adapter door een identieke adapter of een adapter met dezelfde eigenschappen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*) vervangen worden.
- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
- ❑ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt.
- ❑ Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.
- ❑ Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- ❑ Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteitssnoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- ❑ ⚠ Zoals symbool op het signalisatieplaatje van het apparaat aantoont, moet u ervoor zorgen dat er geen water op het toestel spat en gebruik uw toestel nooit in een bad, onder een douche of meer bepaald wanneer u in direct contact bent met water of wanneer u zich in de buurt van een met water gevulde wastafel of recipiënt bevindt. Als uw toestel desondanks toch in het water zou vallen:
  - trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact
  - steek vooral uw hand niet in het water
  - laat uw toestel door een bekwame gekwalificeerde dienst(*) nakijken alvorens het opnieuw te gebruiken.
- ❑ Controleer steeds of uw toestel niet nat is (waterspatten…) en gebruik het niet met natte handen.
- ❑ Schakel het toestel uit als het niet in gebruik is of als u het, zelfs voor korte tijd, neerlegt.
- ❑ Steek geen voorwerpen of papier in het toestel waar het mes zich bevindt.
- ❑ Gebruik het toestel niet als één van de messen een beschadiging zou vertonen. Laat het door een bekwame gekwalificeerde dienst nakijken(*).
- ❑ Gebruik de tondeuse met de bijgeleverde opzetkam. Gebruik geen opzetkam waarvan tanden afgebroken zijn of die beschadigd is.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- ❑ Gebruik de tondeuse niet voor het knippen van natte haren. U zal trouwens geen resultaat behalen vermits de tondeuse speciaal ontworpen is voor droge haren.
- ❑ Plaats de oplaadhouder nooit aan de rand van een wastafel, bad of douche.
- ❑ Controleer vooraleer de adapter aan te sluiten of de netspanning ermee overeenkomt. Gebruik enkel de met uw toestel meegeleverde adapter. Gebruik deze adapter niet voor andere toepassingen.
- ❑ Gebruik uw toestel niet indien de adapter of het snoer enige beschadiging zouden vertonen. De adapter kan niet hersteld worden. Gelieve hem tijdens de garantieperiode bij de verkoper terug te brengen. Na de garantieperiode dient hij weggegooid te worden. U kan de adapter door een identiek model vervangen.
- ❑ Gebruik het toestel met de adapter niet buiten. Berg het op in een droge ruimte.
- ❑ Als uw toestel versleten is of als u besluit om het weg te gooien, haal er dan de accumulatoren uit en gooi ze op een milieuvriendelijke wijze op een daartoe voorziene plaats weg.
- ❑ **OPGELET! VERHINDER ELK CONTACT MET DE ACCUMULATOR OF DE UITLOPENDE VLOEISTOF.**

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

AANSLUITING

- De oplaadhouder kan op elk stopcontact worden aangesloten met een uitgangsspanning van 230-240V. Let op de juiste lokale netspanning!
- Plaats de tondeuse met de voorzijde naar voren in de oplaadhouder.
- Het rode controlelampje gaat branden wanneer de tondeuse in de aangesloten oplaadhouder wordt geplaatst.
- Gedurende het oplaadproces kan de tondeuse enigszins warm worden. Dit is niet van invloed op de werking van de tondeuse. De tondeuse kan niet worden overbelast.
- Om het optimale vermogen van de tondeuse te behouden, moet deze na gebruik altijd in de oplaadhouder worden geplaatst.

LEVENSDUUR VAN DE OPLAADBARE BATTERIJ VERLENGEN

Teneinde de capaciteit en de levensduur van de oplaadbare batterij optimaal te benutten, moet de batterij voor het eerste gebruik 16 uur lang volledig opgeladen worden en vervolgens tijdens het gebruik volledig ontladen worden. Vervolgens opnieuw tot de maximale capaciteit opladen (6 uren).
Dit laden/ontladen-proces dient elke zes maanden plaats te vinden.

VOORBEREIDING

- Let erop dat het apparaat goed onderhouden, schoon en op de juiste wijze geolied is. Opgelet: indien het mes niet goed geolied is, zal het apparaat niet correct werken.
- Leg een handdoek om de hals van de persoon om ervoor te zorgen dat het haar niet in de kraag kan vallen.
- Plaats de te knippen persoon zodanig op een stoel dat zijn/haar hoofd zich op ooghoogte bevindt.
- Kam het haar zorgvuldig door en houd het scheerapparaat losjes in de hand. Zo heeft u bij het scheren steeds een goede controle over het apparaat.

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

SMERING (ZIE PAGINA 2: A)

De messen moeten regelmatig geolied worden, zodat het apparaat in goede conditie blijft. Gebruik geen haarolie, vet of olie die met een oplosmiddel vermengd is. Het oplosmiddel verdampt en het dikkere vet blijft achter, waardoor de bewegingen van de messen trager worden.

GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN (zie pagina 2: B)

De opzetkam met de tanden omhoog vast op het lemmet drukken:

Opzetkam #I..... voor ca. 3 mm lang haar
Opzetkam #II..... voor ca. 6 mm lang haar
Opzetkam #III.... voor ca. 9 mm lang haar
Opzetkam #IIII... voor ca. 12 mm lang haar

- Om te wennen aan de lengte van elke opzetkam raden wij u aan om voor het eerste gebruik opzetkam #IIII te bevestigen en daarna geleidelijk de haarlengte te verminderen door kleinere opzetkammen te proberen tot u de gewenste haarlengte verkrijgt. Bij later gebruik kan u direct de opzetkam die u verkiest bevestigen.
- Ga nooit te snel met de tondeuse door het haar. Houd u aan de snelheid die bij het apparaat past.
- Kam het haar zodanig dat het op natuurlijke wijze valt.
- Gebruik de tondeuse eerst met de grootste opzetkam en begin dan aan de zijkanten van onderen naar boven. Houd de tondeuse zachtjes tegen het haar, waarbij de tanden van de opzetkam plat op het hoofd liggen, en haal de tondeuse dan van het haar af; scheer telkens kleine gedeelten.
- Wilt u het haar korter geknipt hebben, dan dient u ofwel steviger te duwen ofwel een andere opzetkam te gebruiken. Het knippen van het haar vereist oefening en het is daarom aan te bevelen het haar eerst langer te laten.
- Wanneer u de kleinste opzetkam gebruikt, kunt u het dekhaar tamelijk kort scheren. Houd de tanden vlak op het hoofd en scheer langzaam van voren naar achteren. Het is ook hier beter het haar in het begin langer te laten.

Het scheren van vlak en kort haar

- Gebruik de grootste opzetkam (IIII) en scheer telkens van het einde van de nek naar de kruin. Houd het apparaat vlak tegen het hoofd en ga langzaam door het haar. Gebruik dezelfde techniek voor de zijkanten (9).
- Scheer nu het voorste haar tot aan de kruin in tegengestelde richting, en egaliseer daarna de zijkanten (10).
- Gebruik een kleinere opzetkam om het haar vanuit de nek spits toe te scheren. Kam het haar, let op oneffenheden en werk tevens de bakkebaarden en de nek zelf bij (11).

KNIPPEN ZONDER OPZETKAM

Om het haar met behulp van een kam of de vingers te knippen evenals voor het snijden van de contouren heeft u geen opzetkam nodig.
Zet de schakelaar op stand "0" en **verwijder de opzetkam door hem naar voren te schuiven**.

Haar knippen met behulp van een kam of van de vingers

Verwijder de opzetkam voorzichtig zoals beschreven in de vorige paragraaf. Hef telkens een haarlok met behulp van de kam (12) of neem de haarlok tussen uw vingers (13).

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Neem de haarlokken zolang door de kam of de vingers tot de lengte die u wenst te knippen zich boven de kam of de vingers bevindt en snijd dat haar met de tondeuse (14 en 15).

Nascheren

- Om het haar verder bij te werken heeft u geen opzetkam nodig.
- Kam het haar zoals u het hebben wilt. Begin tussen de bakkebaarden en de oren. Let erop dat de punten van de tanden zich aan de haaruiteinden bevinden. Volg de ligging van het haar en scheer dan rond de oren (7). Houd de tondeuse bij het scheren van de bakkebaarden en de nek omgekeerd en scheer naar onderen (8). Herhaal indien nodig bij weerspannig haar.
- Wanneer u gewend raakt aan uw tondeuse, zal u laagjes kunnen maken in het haar door eenvoudigweg van opzetkam te wisselen in functie van de snijzone. Dit vraagt om een zekere handigheid om het gewenste resultaat te verkrijgen.

BAARD SNOEIEN

- Leid de tondeuse tegen de richting van het baardhaar in.
- Kam het baardhaar zodat het zo hoog mogelijk staat en in dezelfde richting wijst.
- Plaats de gewenste opzetkam op het toestel.
- Schakel het toestel aan en snoei de baard.

Rand van de baard knippen

- Verwijder de opzetkam.
- Houd het toestel diagonaal met de voorkant weg van u.
- Begin bij de kin en snijd dan achterwaarts.
- Volg de kinlijn en snijd de langere haartjes aan de buitenkant van de baard.

Vormgeving van de baard

Houd het toestel verticaal voor uw gezicht met de voorkant van het toestel weg van u. Begin bij de kortst gesneden kanten van de baard en snijd de haartjes direct onder de baardlijn met neerwaartse bewegingen.

Uitdunnen en toespitsen

- Kam het baardhaar in de gewenste vorm.
- Houd het toestel met de voorkant weg van u en snijd de haarpuntjes met een opwaartse beweging.

SNOR KNIPPEN

Met opzetkam

- Kam de snorhaartjes zodat ze zo recht mogelijk staan en allemaal in dezelfde richting.
- Plaats de gewenste opzetkam op het toestel.
- Houd het toestel horizontaal in de hand met de voorkant van het toestel weg van u.
- Snijd de snorhaartjes met een neerwaartse beweging.

Zonder opzetkam

- Plaats een vinger op de bovenlip zodat de haartjes recht komen te staan ten opzichte van de huid.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Snijd de haartjes met een opwaartse beweging.
- Snijd vervolgens met een neerwaartse beweging om eventueel langere haartjes bij te knippen.
- Om de gewenste contouren te verkrijgen boven de bovenlip houdt u het toestel verticaal tegenover de snijrichting en beweeg zijwaarts.

ONDERHOUD

- De tondeuse wordt voor verzending uitvoerig getest om er zeker van te zijn dat de messen geolied en goed afgesteld zijn. De messen moeten regelmatig geolied worden, zodat het apparaat in goede conditie blijft.
- Gebruik het kleine borsteltje om de resterende haren te verwijderen.
- Vervang de messen wanneer ze bot zijn.

ACCU WEGNEMEN

Verwijder de accu van het toestel vooraleer u het toestel weggooit om het milieu te beschermen.

- Verwijder het mes door het naar achter te duwen.
- Schroef de vijs aan de achterkant van het apparaat en de 2 vijzen in de messenhouder los.
- Scheid de voorkant van de achterkant van het toestel.
- Snijd de kabels die de accu met het toestel verbinden door met een snijtang.
- Verwijder de accu uit het toestel en sorteer deze op een wijze die in overeenstemming is met de plaatselijke wetgeving.

MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2002/96/EG

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(SP) MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.
Importante: *Las personas (incluidos niños) con incapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o conocimiento nunca deben utilizar el aparato, salvo si están bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o si recibieron previamente instrucciones con respecto al uso seguro del aparato.*
Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.

Por favor tome nota: cuando aparezca el símbolo de precaución ⚠ asociado con instrucciones de seguridad, se hace hincapié en su carácter peligroso y se recomienda una especial atención por parte del usuario.

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(*). El cargador no es reparable. Si el cable del cargador está dañado, lo tiene que desechar Diríjase a un servicio postventa o a un servicio independiente cualificado para procurarse un cargador de cambio idéntico al precedente.
- ❑ Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ Saque el aparato de su base o desenchufe el cargador antes de limpiar el aparato.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte lo suficiente estable y procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- ❑ ⚠ Como símbolo en la placa de su aparato muestra, no utilice el aparato bañándose, bajo la ducha o sobre una pila llena de agua. En general, no utilice el aparato cuando esté en contacto con agua o cerca de un recipiente lleno de agua. Sin embargo, si su aparato cae al agua:
  - Retire inmediatamente la clavija de la toma de corriente.
  - Sobre todo no meta la mano en el agua.
  - Haga verificar el aparato por un servicio técnico cualificado(*) antes de volver a utilizarlo.
- ❑ El aparato puede quedarse enchufado durante la carga, pero asegúrese de que niños no puedan manipular el cargador durante ese periodo.
- ❑ No inserte ningún objeto, ni hojas de papel al nivel de la cuchilla.
- ❑ No utilice el aparato si una de las cuchillas presenta algún defecto, en ese caso hágalo verificar por un servicio técnico cualificado(*).
- ❑ Utilice siempre el cortapelo con unos de los peines suministrados. No utilice nunca un peine si le falta un diente o está dañado.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- No utilice el cortapelo con el pelo mojado. Aparte del riesgo que representa, no obtendría resultados satisfactorios, ya que el aparato ha sido diseñado para cortar cabellos secos.
- El aparato sólo puede ser cargado con el cargador original. No utilice nunca este cargador para otras aplicaciones.
- Procure no utilizar el aparato con su cargador en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- **¡CUIDADO! EVITE TODO CONTACTO CON LA BATERÍA QUE PRESENTA DERRAME DE LÍQUIDO.**

(*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

CONEXIÓN

- El cargador puede ser conectado a cualquier enchufe con corriente alterna de 230-240 voltios, inclusas las tomas para afeitadoras.
- Coloque el cortapelo sobre el cargador.
- El indicador de carga rojo se iluminará cuando el cortapelo esté insertado y el cargador enchufado.
- El cortapelo podría calentarse si la carga es duradera, lo cual no tiene ninguna incidencia en su funcionamiento.
- Para conservar el cortapelo cargado, vuelve a colocarlo en el cargador después de cada uso.

CONSERVACIÓN DE LA BATERÍA RECARGABLE

Para prolongar la duración de vida de la batería, se deben cargar durante 16 horas antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez y después descargarlas completamente con la utilización del aparato. Este proceso debe repetirse con regularidad. Por lo general, la carga completa no excede 6 oras, según el tiempo de utilización previo.

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

- Asegúrese de que su aparato esté limpio, perfectamente lubrificado y en perfecto estado de funcionamiento. Atención: si las cuchillas no estén lubrificadas correctamente, el aparato no funcionará correctamente.
- Coloque una servilleta alrededor del cuello de la persona a la que vaya a cortar los cabellos, para evitar que los mismos le caigan sobre el cuello.
- Hágalo sentar en una silla, de modo que los cabellos queden a la altura de sus ojos.
- Peine los cabellos para quitar los nudos, tome el aparato con la mano suelta y relatada. Esto le ayudará a controlar el corte de una manera precisa.

LUBRICACIÓN (Cf. página 2: A)

Las cuchillas deben ser lubrificadas regularmente para conservar el aparato en buen estado de funcionamiento. Utilice únicamente aceite especial para cortapelo. No utilice grasa o aceite que contenga queroseno o disolvente. Los disolventes se evaporan y el aceite aminoraría la velocidad de las cuchillas.

COMO CORTAR LOS CABELLOS CON LOS DIFERENTES PEINES (Cf. página 2: B)

Para fijar el peine, póngalo con los dientes hacia arriba y fíjelos firmemente a la base de la cuchilla del aparato:

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Peine #I…... deja 3 mm del cabello
Peine #II..... deja 6 mm del cabello
Peine #III.... deja 9 mm del cabello
Peine #IIII... deja 12 mm del cabello

- Al principio corte solo algunos cabellos, hasta que se acostumbre a los diferentes peines.
- Le aconsejamos empezar con el peine que deja la mayor longitud de cabellos (#IIII) en primer lugar, y utilice a continuación el peine adecuado si desea una longitud menor del cabello.
- Para cortar los cabellos de manera uniforme, no fuerce nunca el aparato. El cortapelo es más eficaz si trabaja a su propia velocidad. Comience peinando los cabellos siguiendo un movimiento natural.
- Fije al cortapelo el peine más largo y empiece a cortar el pelo manteniendo los dientes del peine hacia arriba paralelamente a la cabeza. Aconsejamos proceder por pequeñas longitudes para evitar que el cortapelo se entupa. Para eso, suelte regularmente el peine inclinándolo ligeramente para el exterior. Luego vuelva a hacer el mismo movimiento empezando un poco debajo de donde soltó el peine para obtener una longitud homogénea.
- El pelo se corta siempre en el sentido contrario a su orientación natural. Para la parte trasera, comience a cortar de la nuca hacia la cima de la cabeza, para los lados de las orejas hacia la cima del cráneo y para la cima de la cabeza de la frente hacia atrás.
- Aconsejamos peinar regularmente el pelo para verificar la uniformidad del corte e volver a poner los cabellos en posición. Por la misma razón, una vez los cabellos cortados y peinados, vuelva a pasar el cortapelo más rápido para cortar los cabellos que queden. Insiste donde hay irregularidades.

Cortes de pelo "al cepillo"

- Siempre empiece en la base de la cabeza, para remontar utilizando el peine más largo (IIII). Coloque el cortapelo paralelamente a la cabeza y páselo lentamente sobre los cabellos. Proceda de la misma manera con el resto, partiendo de la base y remontando (9).
- Para la parte delantera de la cabeza, corte los cabellos en el sentido inverso de su movimiento natural. Después iguale por los lados (10).
- Para igualar los cabellos en la nuca utilice peines para "cortar lo más cerca". Peine los cabellos y verifique la uniformidad del corte. Esquile los lados y la nuca (11).

UTILIZACIÓN DEL CORTAPELO SIN PEINE

Para cortar los cabellos con un peine o con la ayuda de los dedos, y para cortar los contornos, no hace falta utilizar un accesorio del cortapelo.
Ponga el interruptor en la posición “0” y **retire el accesorio del peine deslizando hacia delante**.

Cortar los cabellos con un peine o con los dedos

Quite el peine del aparato de la manera descrita en el párrafo precedente. Toma un mechón con la ayuda de otro peine (12) o con los dedos (13).
Pase los mechones en el peine o entre los dedos hasta que la longitud que desee cortar se encuentre encima del peine o de los dedos y corte estos cabellos con el cortapelo (14 y 15).

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Diseño de los contornos

- Para los contornos, no se necesita el peine. Aplique directamente las cuchilla en los cabellos.
- Peine los cabellos en el modo deseado. Empiece por el contorno de la oreja colocando el lado del cortapelo en la piel y siguiendo la forma redondeada de la oreja (7). Para diseñar los patillas y la nuca, coloque el cortapelo del revés (tapa orientada hacia la cabeza), la extremidad de las cuchillas en posición perpendicular con la piel y corte la longitud deseada (8). Si es necesario, insiste con los cabellos reticentes.
- Después de adquirir cierta experiencia, podrá realizar cortes degradados cambiando simplemente el nivel de corte en función de la zona de la cabeza pero la manipulación requiere cierta dexteridad a fin de obtener un resultado correcto.

BARBA

- Guíe el cortapelo a contrapelo respecto a la barba.
- Peine los pelos de la barba de tal modo que estén lo más rectos posible y en el mismo sentido.
- Coloque el peine deseado en el aparato.
- Ponga el aparato en marcha y corte la barba.

Contornos de la barba

- Quite el peine del aparato.
- Mantenga el cortapelo en la posición diagonal, de tal modo que la parte delantera del aparato se encuentre de espaldas respecto a Ud.
- Empiece en el mentón y corte hacia atrás.
- Siga la línea del mentón y corte los pelos más largos en las extremidades de la barba.

Ajuste de la barba

- Mantenga el aparato en posición vertical en la misma altura que la cara, de tal modo que la parte delantera del aparato se encuentre con el dorso hacia usted.
- Comience con los lados más cortos de la barba y corte los pelos situados directamente bajo el contorno de la barba haciendo movimientos hacia abajo.

Esquilado y últimos toques

- Peine la barba para obtener la forma deseada.
- Mantenga el aparato de tal modo que la frente del aparato se encuentre con el dorso hacia usted y corte los pelos sobresalgan haciendo movimientos hacia arriba.

BIGOTES

Con peine

- Peine los bigotes de tal modo que estén lo más rectos posible y que los pelos estén en el mismo sentido.
- Coloque el peine deseado en el aparato.
- Mantenga el aparato en posición horizontal con la parte delantera hacia usted.
- Corte los pelos de los bigotes con movimientos hacia abajo.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Sin peine

- Ponga los dedos en el labro superior de tal modo que los pelos de los bigotes se encuentren los más lejos posible de la piel.
- Corte los pelos haciendo movimientos hacia arriba.
- Corte luego hacia abajo para igualar en caso de diferencias.
- Para obtener el contorno deseado sobre el labro superior, mantenga el cortapelo en posición vertical respecto al sentido de corte y haga movimientos laterales.

MANTENIMIENTO

- La alineación y lubricación de las cuchillas han sido verificadas antes del envío. Las cuchillas deben ser lubrificadas regularmente para conservar el aparato en buen estado de funcionamiento.
- Utilice el cepillo pequeño para quitar los cabellos que queden.
- Cambie las cuchillas cuando estén desgastadas.

QUITAR LA BATERÍA

Cuando decida desechar el aparato, quite previamente las pilas para proteger el medio ambiente.

- Retire la hoja empujando hacia atrás.
- Desenrosque el tornillo de la parte posterior del aparato y los 2 tornillos del soporte de la cuchilla.
- Separar la parte posterior de la parte delantera.
- Corte los cables que ligan la batería con una pinza cortante.
- Quita la batería del aparato y deséchela de manera conforme a la legislación vigente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2002/96/CE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas especificas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como

indica el símbolo ▬ en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(P) MODO DE EMPREGO

PARA A SUA SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho leia com sentido de responsabilidade as instruções de funcionamento e respeite sempre as orientações de segurança e de utilização dadas no manual das instruções.
***Importante:** As pessoas (incluídas as crianças) com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência ou conhecimento não devem utilizar o aparelho excepto se estiverem a ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se receberam previamente instruções relativas ao uso seguro do aparelho.*
Convém vigiar as crianças para certificar-se que não joguem com o aparelho.

Atenção: quando o símbolo de alerta ⚠ está associado a uma das instruções de segurança, realça o seu carácter de perigo e recomenda uma atenção especial por parte do usuário.

- Antes de ligar a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica certifique-se que a corrente eléctrica tem a potência igual à indicada na placa sinalética do aparelho.
- Mantenha o aparelho sob vigilância quando em funcionamento.
- Verifique com regularidade o estado do aparelho e em caso de danos leve-o a um serviço técnico competente(*) para o analisar e reparar. Se o cabo da alimentação do carregador estiver danificado, tem que ser deitado já que não pode ser substituído. Contacte o serviço pós-venda o um vendedor independente habilitado para obter um novo carregador idêntico ao original.
- O aparelho destina-se ao uso doméstico e tem de respeitar as instruções de utilização.
- O aparelho nunca deve ser mergulhado na água ou em qualquer outro líquido seja para a limpeza ou por qualquer outra razão.
- Não ponha o aparelho próximo de fontes de calor.
- O aparelho ao ser limpo tem de ser retirado da base e o carregador tem de ter a ficha do cabo da alimentação retirada da tomada eléctrica.
- Use sempre os acessórios recomendados pelo fabricante ou pelos serviços técnicos competentes(*).
- Nunca retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica puxando pelo cabo da alimentação. Verifique se o cabo da alimentação se encontra preso em alguma coisa. Evite as quedas do aparelho. Não enrole o cabo da alimentação à volta do aparelho e não o torça.
- ⚠ O símbolo na etiqueta do aparelho indica que nunca deve utilizar o aparelho no banho ou quando estiver em contacto com líquidos. Se por acidente o aparelho cair em líquidos:
  - retire de imediato a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica;
  - acima de tudo nunca apanhe o aparelho que caiu na água ou outros líquidos;
  - não utilize o aparelho sem o levar a um serviço de assistência técnica(*).
- O aparelho pode ficar ligado durante a carga mas tenha cuidado que as crianças não possam tocar no carregador durante este período.
- Não insira objetos na lâmina como sejam folhas de papel.
- Se as lâminas não estiverem em bom estado não utilize o aparelho e leve-o ao serviço técnico.
- Utilize o aparelho com a guia de corte fornecida. Não utilize o pente se falta um dente ou se estiver danificado de qualquer modo.
- O aparelho nunca deve ser utilizado com os cabelos húmidos. O resultado não será satisfatório já que o aparelho está desenhado para cortar cabelos secos.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Utilize apenas o carregador fornecido para carregar o aparelho. Não utilize o adaptador para uso específico que são seja o recomendado.
- O aparelho e o adaptador não devem ser utilizados ao ar livre e devem ser guardados em locais secos.
- **ATENÇÃO: NUNCA TOQUE NO LÍQUIDO QUE PODERIA SAIR DUMA BATERIA DANIFICADA.**

(*) Serviço técnico habilitado: serviço técnico do fabricante ou do importador, ou uma pessoa qualificada, reconhecida e habilitada para evitar qualquer perigo. Em qualquer caso devolva o aparelho ao serviço técnico.

LIGAÇÕES

- A máquina de cortar cabelo funciona com qualquer voltagem - mesmo com tomadas para máquinas de barbear - entre os 230-240 volts ca.
- Coloque a máquina de cortar cabelo virada para a frente na base de recarga.
- O indicador de carga, vermelho, acender-se-á quando a máquina de cortar cabelo estiver inserida na unidade de recarga.
- A máquina de cortar cabelo poderá aquecer um pouco durante a recarga. Isto não interfere com o funcionamento to aparelho. E impossível que o aparelho carregue demais.
- Para que a máquina de cortar cabelo funcione nas melhores condições, este deve ser colocada sempre na unidade de recarga depois de ter sido utilizada.

PRESERVAÇÃO DA BATERIA RECARREGÁVEL

Para que a sua vida seja prolongada e sua capacidade seja maximizada, a bateria devem ser carregada na totalidade durante 16 horas e depois utilizada até que a carga chegue ao fim. Em seguida deve ser novamente recarregada na totalidade (6 horas). Este procedimento de descarga/carga deve ser efectuado de seis em seis meses.

ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

- Verifique se o aparelho está em condições de ser utilizado.
- Ponha uma toalha á volta do pescoço antes de começar a cortar o cabelo.
- A cabeça da pessoa a que se vai cortar o cabelo tem de estar ao nível dos nossos alhos.
- Despenteie o cabelo e pegue no aparelho de forma firme e decidida de maneira a controlar o corte.

LUBRIFICAÇÃO (CF. PÁGINA 2: A)

As lâminas tem de ser oleadas para que o aparelho se encontre em bom estado de funcionamento. Use óleo próprio para o aparelho.

USO DO PENTE (CF. PÁGINA 2: B)

Para fixar o pente, tenha-o com os bicos do pente para cima e fixe-os por baixo da lâmina do aparelho.

Pente # I..... comprimento cabelo 3 mm
Pente # II..... comprimento cabelo 6 mm
Pente # III.... comprimento cabelo 9 mm
Pente # IIII... comprimento cabelo 12 mm

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Na primeira utilização corte apenas um pouco de cabelo para que haja um conhecimento dos diferentes cortes das lâminas.
- Aconselha-se que se inicie o corte pelo pente # 4.
- Se pretende um corte uniforme passe levemente o aparelho pelos cabelos. O aparelho tem uma velocidade de corte. Penteie os cabelos deixando-os na forma natural.
- Uma vez escolhido o pente, corte os cabelos colocando os dentes do pente de forma plana e para cima. Desligue cuidadosamente o aparelho de modo a que este corte pouco cabelo por cada movimento para evitar que o aparelho fique entupido. Para isso, liberte o pente com regularidade inclinando-o para o exterior. Logo, volte a fazer o mesmo movimento começando abaixo do ponto onde libertou o pente para ter um comprimento uniforme.
- Corta-se sempre o cabelo no sentido contrário ao da orientação natural dos cabelos. Para a parte traseira, comece da nuca e deslize o pente para a cima do crânio, para os lados, das orelhas para a cima do crânio e para a cima da cabeça, corte da frente para trás.
- Aconselhamos pentear regularmente os cabelos para ver se o corte não apresente irregularidades e voltar a colocar os cabelos em posição. Pela mesma razão, uma vez os cabelos cortados e penteados, volte a passar a máquina de cortar cabelo rapidamente nos cabelos. Pode insistir onde o corte apresente irregularidades.

Corte normal / corte curto

- Inicie o corte com o pente # IIII e movimente da nuca para o cimo da cabeça. Mantenha o pente no plano contra os cabelos e corte suavemente. Corte os lados com o mesmo procedimento (9).
- Corte os cabelos da frente para o cimo do crânio e o mesmo para os lados (10).
- Para fazer o efeito escadeado dos cabelos da nuca utilize um pente de menor corte. Penteie os cabelos e veja se o corte apresenta irregularidades (11).
- Aconselhamos o uso do aparelho por pessoas que dominem a técnica do corte.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO SEM AJUDA DO GUIA DE CORTE

O corte dos cabelos com pente e dedos bem como os contornos podem ser feitos sem ajuda do guia de corte.
Coloque o botão na posição "0" e **retire o pente acessório deslizando-o para a frente**.

Corte dos cabelos com pente e dedos

Retire o guia de corte como se descreveu anteriormente. Ponha de forma saliente um punhado de cabelo apanhado pelo pente (12) ou entre-os dedos (13).
Coloque o cabelo apanhado pelo pente ou entre os dedos à altura desejado e corte-os com o aparelho (14 e 15).

Contornos

- Para os contornos não precisa de acessórios. Ponha a alavanca na posição de corte curto.
- Penteie os cabelos como desejar. Comece pelos contornos das orelhas. Faça o contorno pretendido (7). Para tal tenha o aparelho na vertical e movimente-a para baixo (8).
- Quando estiver acostumado à máquina, poderá realizar qualquer tipo de corte simplesmente mudando de pente conforme com a área de corte. Mas há que ter jeito para conseguir um bom resultado.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

APARAR A BARBA

- Vire o aparelho no sentido contrário ao da barba.
- Puxe os cabelos de forma a ficarem direitos e no mesmo sentido.
- Ponha o pente de corte desejado.
- Ponha o aparelho a funcionar e apare a barba.

Efetuar os contornos da barba

- Retire o acessório com os diversos pentes de corte.
- Mantenha o aparelho na diagonal para que se façam os contornos.
- Corte de trás para a frente conforme o gosto.
- Siga a linha de corte desejada e corte os cabelos salientes.

Fazer a barba

- Mantenha o aparelho na vertical ao longo da cara.
- Comece por cortar os cabelos mais curtos e os situados fora do contorno da barba com movimentos de cima para baixo.

Manter barba e forma

- Penteie a barba como deseja.
- Mantenha o aparelho virado para a face e corte os cabelos da maneira pretendida com movimentos para cima.

CORTAR O BIGODE

Com o pente de corte

- Penteie o bigode para que esteja como pretende e os cabelos na mesma direção.
- Ponha o pente de corte desejado.
- Mantenha o aparelho na horizontal.
- Corte os cabelos do bigode com movimentos de cima para baixo.

Sem pente de corte

- Com os dedos sobre o lábio superior afaste os cabelos da pele.
- Corte os cabelos de baixo para cima.
- De seguida no sentido de cima para baixo onde haja cabelos com comprimentos desiguais.
- Para que tenha a forma desejada acima do lábio superior, mantenha o aparelho na vertical face ao sentido do corte com movimentos laterais.

LIMPEZA

- O alinhamento e a lubrificação das lâminas foram verificadas na fabricação. As lâminas tem de ser oleadas para que o aparelho se encontre em bom estado de funcionamento.
- Use o pequena escova para tirar os cabelos que restam.
- Substitua as lâminas quando estas estiverem danificadas.

SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS

É obrigatório retirar a bateria no momento da sua eliminação.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Retire a lâmina, empurrando-a para trás.
- Desaperte o parafuso da tampa traseira do aparelho e os 2 parafusos da suporte da lâmina.
- Separe o corpo traseiro do corpo frontal.
- Selecione os cabos que se ligam à bateria com a ajuda de uma pinça.
- Retire a bateria e deposite-a conforme a legislação em vigor.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2002/96/CE

Para a preservação do ambiente e da nossa saúde, a eliminação no fim da vida útil dos aparelhos elétricos e eletrônicos, deve-se efetuar no cumprimento das legislações em vigor e pela participação de todos quer sejam produtores ou utilizadores. É por esta razão que o vosso aparelho tem na placa sinalética o símbolo , informando que em caso algum o aparelho deve ser colocado no caixote do lixo camarário ou privado para que não vá para as lixeiras comuns mas sim devolvido ao revendedor ou depositado nos locais apropriados e identificados para a recolha destes aparelhos para que uma vez recolhidos sejam reciclados, reutilizados ou lhe sejam dados outras aplicações.

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(I) ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE

Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, e vi preghiamo di seguire sempre attentamente le istruzioni di sicurezza e di utilizzo.
Importante: *Le persone (inclusi i bambini) che non sono capaci di utilizzare l'apparecchio, sia per incapacità fisiche, sensoriali o mentali, sia per mancanza di esperienza o di conoscenze, non devono per niente utilizzare l'apparecchio tranne se sono sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o se hanno previamente ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio.*
Sorvegliare i bambini perché non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.

Nota bene: quando il simbolo di avviso/attenzione ⚠ è associato ad un'istruzione di sicurezza che sottolinea una potenziale pericolosità, l'utente perciò dovrà dedicare una particolare attenzione.

- ❑ Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione della rete elettrica corrisponda esattamente a quella dell'apparecchio.
- ❑ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- ❑ Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato(*). Se il cavo del carica batteria fosse danneggiato, bisogna buttarlo via perché non può essere sostituito. Contattare il servizio assistenza del venditore o un servizio indipendente qualificato per ottenere un carica batteria identico all'originale.
- ❑ Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico e secondo le indicazioni riportate nel presente libretto d'istruzioni.
- ❑ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, né per pulirlo né per qualsiasi altra ragione.
- ❑ Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.
- ❑ Togliere sempre la spina dalla presa di corrente del carica batteria e rimuovere l'apparecchio dalla propria base prima di pulirlo.
- ❑ Non utilizzare accessori se non quelli consigliati dal fabbricante; l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere pericoloso per l'utente ed inoltre potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- ❑ Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Assicurarsi che il cavo elettrico non possa impigliarsi per evitare eventuali cadute dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non storcerlo.
- ❑ ⚠ Il simbolo sulla targa dati del vostro apparecchio indica, non utilizzare quest'apparecchio in un bagno, sotto la doccia o sopra un lavandino pieno. In genere, l'utente non deve utilizzare l'apparecchio vicino ad un recipiente pieno d'acqua o quando si trova in contatto con acqua. Se, in ogni modo, il vostro apparecchio cade nell'acqua:
  - togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente
  - non mettere la mano nell'acqua
  - far verificare l'apparecchio da un servizio qualificato(*) prima di utilizzarlo di nuovo.
- ❑ L'apparecchio può rimanere acceso durante il processo di carica, però bisogna controllare che bambini non possano toccare il carica batterie nel frattempo.
- ❑ Non inserire oggetti o fogli di carta tra le lame.
- ❑ Non usare l'apparecchio se una delle lame fosse difettosa, ma farlo verificare da un servizio qualificato(*).
- ❑ Usare sempre l'apparecchio con il pettine fornito. Non usare l'apparecchio qualora il pettine fosse danneggiato.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Non usare l'apparecchio con i capelli umidi. Non avrà peraltro nessun risultato visto che l'apparecchio è concepito per tagliare capelli asciutti.
- Non utilizzare un carica batterie diverso da quello fornito con l'apparecchio. Non utilizzare il carica batterie per altri utilizzi.
- Non usare l'apparecchio o il carica batterie all'aperto e riporlo sempre in un luogo asciutto.
- **ATTENZIONE: NON TOCCARE MAI IL LIQUIDO CHE POTREBBE FUORIUSCIRE DA UNA BATTERIA DIFETTOSA.**

(*) Servizio assistenza qualificato: servizio assistenza tecnica del fabbricante o dell'importatore o una persona qualificata, riconosciuta ed autorizzata ad effettuare riparazioni, cui inviare l'apparecchio per la riparazione o il controllo. Rivolgere in ogni caso l'apparecchio a questo servizio.

COLLEGAMENTO

- Collegare il carica-batterie ad una presa di corrente alternata di 230-240V ed al supporto del tagliacapelli.
- Posizionare il tagliacapelli sul supporto.
- La spia luminosa si accende.
- Durante il caricamento delle batterie, il tagliacapelli può riscaldarsi leggermente; questo fenomeno è normale.
- Al fine di ottenere sempre la massima potenza del tagliacapelli, dopo l'uso riposizionarlo sempre sul supporto collegato alla presa di corrente.

CARICA DELLA BATTERIA (PRIMO UTILIZZO)

Per prolungare la vita della batteria ricaricabile, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lasciarlo sotto carica per 16 ore, quindi fare in modo che la batteria si scarichi totalmente con l'uso. In seguito, lasciare l'apparecchio sotto carica per un tempo non superiore a 6 ore. Il processo di scaricamento totale e caricamento di 16 ore, è da ripetere ogni sei mesi.

PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che l'apparecchio sia in ordine, oliato ed in perfetto stato di funzionamento.
- Mettere una salvietta intorno al collo della persona alla quale dovete tagliare i capelli per evitare che questi cadano sul collo.
- Fare sedere la persona in modo che la sua testa sia all'altezza dei vostri occhi.
- Districare i capelli ed afferrare l'apparecchio con mano morbida e distesa.

LUBRIFICAZIONE (cf. pag. 2: A)

Le lame devono essere lubrificate regolarmente per mantenere l'apparecchio in buono stato di funzionamento. Non utilizzate olio per capelli od olio contenente kerosene o solventi. I solventi evaporano e l'olio rimasto rallenta le lame.

USO DEL PETTINE (cf. pag. 2: B)

Per fissare il pettine, tenerlo con i denti verso l'alto e fissarlo fermamente alla base della lama dell'apparecchio.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Pettine n°I..... taglia i capelli ad un'altezza di 3 mm
Pettine n°II..... taglia i capelli ad un'altezza di 6 mm
Pettine n°III.... taglia i capelli ad un'altezza di 9 mm
Pettine n°IIII... taglia i capelli ad un'altezza di 12 mm

- La prima volta che si utilizza l'apparecchio, tagliare una piccola lunghezza onde abituarsi al taglio dei diversi pettini.
- E' consigliabile cominciare con il pettine più grande (#IIII), passando a quello più piccolo se si desidera un taglio più corto.
- Per ottenere un taglio uniforme, non passare troppo rapidamente l'apparecchio tra i capelli, in quanto l'apparecchio stesso ha una sua velocità di taglio.
- Inizialmente pettinare i capelli in modo che prendano la loro forma naturale.
- Una volta fissato il pettine scelto, tagliare i capelli appoggiando bene i denti del pettine contro il cuoio capelluto. Si consiglia di procedere con tagli piccoli per evitare che le lame si intasino. Se del caso, è sufficiente rimuovere il pettine. Poi eseguire lo stesso movimento partendo da un punto più in basso per ottenere un taglio regolare.
- Il taglio deve avvenire in direzione opposta rispetto al normale orientamento dei capelli. Per la nuca procedere muovendo il tagliacapelli dal basso verso l'alto, per le basette dalle orecchie verso la cima della testa. Per la fronte, muovere l'apparecchio verso il retro della testa.
- Si consiglia di tagliare i capelli regolarmente per verificare la bontà del taglio. Dopo averli tagliati una prima volta, ripassare velocemente per sistemare eventuali irregolarità.

Capelli a spazzola e capelli corti

- Cominciare a tagliare con il pettine più grande (#IIII), spostando il taglio dalla nuca alla sommità della testa. Tenere il pettine appoggiato di piatto contro la testa ed avanzare lentamente. Successivamente tagliare i capelli ai lati nello stesso modo (9).
- Tagliare i capelli dalla fronte verso la sommità della testa e pareggiare con i lati (10).
- Utilizzare uno dei pettini staccabili più piccoli per sfumare la nuca. Pettinare i capelli e verificare che non ci siano irregolarità di taglio (11).

USO DELL'APPARECCHIO SENZA PETTINE

Per tagliare i capelli con l'aiuto di un comune pettine o delle dita non è necessario utilizzare il pettine dell'apparecchio.
Posizionare il tasto sulla posizione "0" e **rimuovere il pettine facendolo scorrere in avanti**.

Uso dell'apparecchio con il pettine o con le dita

Rimuovere il pettine dal tagliacapelli seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo precedente.
Sollevare una ciocca di capelli con l'aiuto di un pettine tradizionale (12) o delle dita (13).
Trattenere i capelli tra le dita o tra i denti del pettine e passare il tagliacapelli sopra le dita o il pettine per tagliare i capelli che fuoriescono (vedere 14, 15).

Rasatura dei contorni

- Per la rasatura dei contorni (basette ecc.) è consigliabile utilizzare l'apparecchio senza l'ausilio del pettine.
- Iniziare il taglio dai capelli vicino alle orecchie e dalle basette appoggiando l'apparecchio alla pelle. Dare ai contorni la forma desiderata (7). Per dare forma alle basette ed alla nuca, muovere l'apparecchio dall'alto verso il basso (8).

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Dopo aver acquisito una certa esperienza, l'apparecchio permetterà di ottenere qualsiasi profilo semplicemente cambiando i pettini in dotazione.

BARBA

- Pettinare la barba con il pettine in dotazione in modo che i peli si rizzino.
- Applicare il pettine desiderato all'apparecchio.
- Accendere l'apparecchio e tagliare.

Contorni della barba

- Rimuovere il pettine dall'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio in diagonale in modo che il lato frontale sia rivolta verso di voi e modellare i contorni come desiderato.
- Iniziare con il mento e tagliare indietro.
- Seguire la linea del mento e regolare I peli in modo omogeneo.

Modellare la barba

Tenere l'apparecchio in verticale di fronte al vostro viso, con il lato anteriore che punta lontano da voi.
Iniziare con le aree della barba con i peli più corti e tagliarli direttamente sotto la linea di barba con un movimento verso il basso.

Diradamento

Portare la barba nella forma desiderata.
Tenere l'apparecchio con il lato anteriore che punta lontano da voi e tagliare le punte dei peli, spostando l'apparecchio verso il basso.

BAFFI

Con il pettine

- Pettinare I baffi in modo che I peli si rizzino.
- Applicare il pettine desiderato all'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio in diagonale in modo che il lato frontale sia rivolto verso il basso.
- Accendere l'apparecchio e tagliare.

Senza il pettine

Coprire il labbro superiore con le dita in modo da rizzare i baffi.
Tagliare I baffi movendo l'apparecchio dal basso verso l'alto.
Per regolare il profilo dei baffi, tenere l'apparecchio verticalmente in modo che il lato frontale sia rivolto verso di voi e tagliare movendolo lateralmente.

MANUTENZIONE

- Verificare l'allineamento e la lubrificazione delle lame prima dell'utilizzo. Le lame devono essere oliate regolarmente per mantenere l'apparecchio in buono stato di funzionamento.
- Per togliere i capelli che rimangono sulle lame, utilizzare la spazzolina in dotazione.
- Cambiare le lame quando non sono più affilate.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

RIMOZIONE DELLE BATTERIE

Quando si decide di eliminare l'apparecchio, bisogna rimuovere prima le batterie ed eliminarle secondo la normativa vigente.

- Togliere la lama spingendolo all'indietro.
- Svitare la vite del coperchio posteriore dell'apparecchio e le 2 viti nel portalama.
- Dividere il coperchio posteriore dal coperchio anteriore.
- Tagliare I fili che collegano la batteria all'apparecchio.
- Rimuovere le batterie e smaltirle secondo le normative vigenti.

DIRETTIVA 2002/96/CE SULLO SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Per preservare l'ambiente e la nostra salute, l'eliminazione dei vecchi apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzati, va fatta secondo la direttiva sopra citata che impone l'obbligo al costruttore, al commerciante e all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi ai centri di raccolta specializzati, i quali saranno in grado di smaltire e riciclare i vecchi prodotti come la legge prescrive.

Per questa ragione troverete apposto sull'etichetta segnaletica il simbolo che indica di non gettare il vecchio apparecchio non più utilizzato, in pattumiera o nel cassonetto delle immondizie.
Per eliminare il vecchio apparecchio non più utilizzato, potete consegnarlo al rivenditore il cambio di quello nuovo acquistato, o direttamente nei centri di raccolta specializzati messi a disposizione dal vostro comune di residenza.

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniami.
Ważne: *Osoby (w tym dzieci), które ze względów zdrowotnych lub innych mających wpływ na bezpieczne użytkowanie urządzenia, nie mogą należycie obsługiwać urządzenia nie powinny go użytkować. Użytkowanie urządzenia może stanowić dla niech niebezpieczeństwo skaleczenia. Szczególnie dotyczy to dzieci, które mogą uznać urządzenie za zabawkę.*

Uwaga: jeżeli symbol ostrzegawczy ⚠ występuje w zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia podkreśla jego niebezpieczny charakter i zaleca szczególną uwagę ze strony użytkownika.

- ❑ Zanim włączysz urządzenie do kontaktu sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ❑ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia.
- ❑ Regularnie sprawdzaj czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nigdy nie używaj urządzenia jeśli kabel zasilający jest uszkodzony.
- ❑ Zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego.
- ❑ Nie ciągnij za kabel. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj.
- ❑ Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- ❑ Nie używaj urządzenia w pobliżu zbiorników lub pojemników z wodą.
- ❑ Nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do jakich jest przeznaczony.
- ❑ Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła i wilgoci.
- ❑ Dla zapewnienia trwałej sprawności urządzenia przestrzegaj podanego czasu pracy i przerw w pracy urządzenia.
- ❑ Wszelkie naprawy i wymiana zużytych części mogą być wykonywane tylko w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- ❑ Zwróć uwagę, aby urządzenie nie było mokre. Nie używaj mokrymi rękoma.
- ❑ Jeżeli nie używasz urządzenia zawsze wyłączaj wtyczkę z sieci.
- ❑ Nie umieszczaj żadnych przedmiotów w zasięgu działania ostrzy.
- ❑ ⚠ Jako symbole na tabliczce znamionowej z twojego urządzenia ostrzegają abyś nie używał urządzenia w pobliżu zbiorników lub pojemników z wodą. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody postępuj zgodnie z poniższą instrukcją:
  - Natychmiast wyjmij wtyczkę z sieci zasilającej
  - Nie wkładaj rąk do wody
  - Przed ponownym użyciem oddaj urządzenie do przeglądu wykwalifikowanemu elektrykowi(*).
- ❑ Nie używaj urządzenia, jeżeli jakakolwiek jego część jest uszkodzona. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(*).
- ❑ Używaj urządzenie z jedną z dołączonych nasadek. Nie używaj nasadek połamanych.
- ❑ Strzyż tylko suche włosy, nie używaj, jeżeli włosy są mokre.
- ❑ Nie ustawiaj ładowarki na brzegu zlewu, wanny lub w pobliżu prysznica.
- ❑ Przed podłączeniem ładowarki sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie używaj ładowarki do innych celów.
- ❑ Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel zasilający ładowarki jest uszkodzony. Ładowarki nie można naprawić, uszkodzona powinna być wymieniona na nową.
- ❑ Nie używaj ładowarki na zewnątrz pomieszczeń, zadbaj, aby pracowała w suchym otoczeniu.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- ❑ Jeżeli zdecydujesz się na wyrzucenie urządzenia, oddziel akumulatory i oddaj do specjalnego punktu.
- ❑ **ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ I W PRZYPADKU USZKODZENIA AKUMULATORÓW NIE DOTYKAJ WYCIEKAJĄCEGO PŁYNU.**

(*) Uprawniony elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

ŁADOWANIE

- Baza ładująca może być podłączona do dowolnego gniazda zasilającego o napięciu 230-240 volt.
- Umieść strzyżarkę na bazie ładującej.
- Zapali się czerwona lampka kontrolna sygnalizująca rozpoczęcie ładowania akumulatorów.
- Podczas ładowania strzyżarka może się nieco nagrzać. Jest to zjawisko normalne i bezpieczne. Nie ma ryzyka przeładowania akumulatorów.
- Aby utrzymać akumulatory w gotowości przechowuj strzyżarkę na bazie ładującej.

KONSERWACJA AKUMULATORÓW

Aby maksymalnie wykorzystać pojemność i żywotność akumulatorów, przed pierwszym użyciem należy ładować je przez około 16 godzin, a następnie w pełni rozładować podczas użycia. Następne ładowania powinny trwać około 6 godzin. Procedura pełnego ładowania i rozładowania urządzenia powinna być powtarzana, co ok. 6 miesięcy.

PRZED ROZPOCZĘCIEM STRZYŻENIA

- Upewnij się, że urządzenie jest czyste, naoliwione i sprawne technicznie. Uwaga: źle naoliwione ostrza mogą wpływać na złe funkcjonowanie urządzenia.
- Osłoń kark strzyżonej osoby ręcznikiem lub innym podobnym materiałem.
- Usadź strzyżoną osobę tak aby dokładnie widzieć jej głowę.
- Rozczesz włosy i trzymaj strzyżarkę za uchwyt co pozwoli ci w pełni utrzymać kontrole nad urządzeniem.

OLIWIENIE (zobacz str. 2: A)

Aby urządzenie działało w sposób prawidłowy należy co kilka strzyżeń oliwić ostrza. Używaj tylko specjalnego środka, nie używaj olejków do włosów, tłuszczu czy nafty gdyż może to wpłynąć na spowolnienie ruchu ostrzy.

STRZYŻENIE Z NASADKĄ (zobacz str. 2: B)

Aby dołączyć nasadkę, przytrzymaj ją ząbkami do góry i delikatnie nasuń na strzyżarkę:

Nasadka #I…... pozostawia włosy długości ok. 3 mm
Nasadka #II..... pozostawia włosy długości ok. 6 mm
Nasadka #III.... pozostawia włosy długości ok. 9 mm
Nasadka #IIII... pozostawia włosy długości ok. 12 mm

- Sugerujemy rozpoczęcie strzyżenia z nasadką #4.
- Strzyż małe kosmyki włosów zanim nie dopasujesz odpowiedniej długości cięcia.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Nie przyciskaj strzyżarki do głowy, wykonuj ruchy swobodnie i równym tempie.
- Przed strzyżeniem uczesz włosy w ich naturalnym kierunku.
- Maszynkę trzymaj luźno aby zęby grzebienia znajdowały się w górze i leżały równo miedzy włosami. Prowadź maszynkę powoli zachowując kierunek z dołu do góry. Powyższe czynności powtórz po obu stronach głowy oraz z tyłu.
- Jeżeli włosy mają być przycięte krócej użyj mniejszych nasadek lub z tą samą długością nasadki mocniej naciskaj maszynkę i przesuwaj bardzo wolno. Czynność ta wymaga ćwiczeń i dlatego zaleca się przy pierwszym strzyżeniu zostawić włosy nieco dłuższe.
- Przy najmniejszej nasadce włosy można obciąć bardzo krótko. W tym celu maszynkę należy wolno przesuwać od przodu do tyłu.

Strzyżenie na krótko

- Tnij powoli od karku w stronę czubka głowy z największą nasadką (IIII). Użyj tej samej techniki dla strzyżenia boków głowy (9).
- Następnie przystrzyż przód głowy, również posuwając się w kierunku czubka głowy (10).
- Aby włosy były równo podcięte trzeba użyć zwykłego grzebienia, a nie nasadki grzebieniowej. Włosy ścinać należy z górnej części głowy. Dodatkowych grzebieni używa się przy strzyżeniu włosów krótkich, do podcinania oraz strzyżenia karku (11).

STRZYŻENIE BEZ NASADKI GRZEBIENIOWEJ

Jeżeli potrafisz możesz strzyc włosy bez konieczności zakładanie nasadki grzebieniowej. Ustaw włącznik w pozycji "0" i **usuń nasadkę przesuwając ją do przodu.**

STRZYŻENIE Z POMOCĄ GRZEBIENIA I PALCÓW

Zdejmij nasadkę grzebieniową zgodnie z zasadami wskazanymi powyżej.
Unieś kosmyk włosów za pomocą grzebienia (12) lub chwyć kosmyk pomiędzy palce (13).
Utnij włosy na żądanej wysokości (14 i 15).

Podcinanie

- Do podcinania fryzury nie potrzeba żadnych dodatkowych nasadek grzebieniowych. Ustaw maszynkę w pozycji "krótkie cięcie".
- Uczesz włosy tak jak powinny być ułożone. Zacznij między uszami i bakami. Należy uważać aby końce ostrzy dokładnie przylegały do włosów i aby strzyc dokładnie nad i za uszami. Podczas strzyżenia baków i karku maszynkę należy trzymać ostrzami w dół.
- Kiedy już przyzwyczaisz się do swojej strzyżarki, będziesz mógł łatwo robić warstwy zmieniając długość grzebieni w zależności od strefy cięcia. Jednak aby uzyskać pożądany wynik konieczna jest tutaj wyjątkowa zręczność.

STRZYŻENIE BRODY

- Prowadź maszynkę pod włos.
- Za pomocą dołączonego grzebienia możesz nadać włosom brody odpowiedni kierunek.
- Nałóż wybrany grzebień na urządzenie.
- Włącz urządzenie i rozpocznij strzyżenie brody.

Równe podcinanie brody

- Zdejmij nasadkę grzebieniową.
- Trzymaj urządzenie w pozycji ukośnej.
- Zacznij od podbródka i przesuwaj w stronę uszu.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Obetnij dłuższe włosy poza wyznaczoną linią podbródka.

Stylizacja brody

Trzymaj urządzenie pionowo, z przodu twarzy, z daleka, skierowane frontem do Ciebie. Zacznij stylizację w miejscach gdzie włosy na brodzie są najkrótsze i strzyż bezpośrednio pod linią brody wykonując ruchyw dół.

Przycinanie i wyostrzanie

Nadaj włosom na brodzie pożądany kształt.
Trzymaj urządzenie z daleka, skierowane frontem do Ciebie i odcinaj końcówki włosów przesuwając w dół.

STRZYŻENIE WĄSÓW

Z nasadką grzebieniową

- Rozczesz wąsy tak aby były ułożone w pozycji pionowej – na tyle na ile jest to możliwe.
- Nałóż wybrany grzebień na urządzenie.
- Trzymaj urządzenie poziomo, tak aby frontem było skierowane do Ciebie.
- Strzyż włosy przesuwając urządzenie w dół.

Bez nasadki grzebieniowej

Przyłóż palce do górnej wargi, tak aby wąsy nie dotykały skóry twarzy.
Tnij włosy przesuwając delikatnie palec.
Należy ciąć włosy, posuwając się w dół do poziomu ewentualnych różnic długości.
Aby otrzymać pożądany zarys wąsów powyżej górnej wargi, trzymaj urządzenie pionowo do kierunku cięcia i przesuwaj w bok.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zanim urządzenie opuściło fabrykę, ostrza zostały odpowiednio naoliwione. Aby utrzymać jednak urządzenie w odpowiednim stanie należy oliwić ostrza, co kilka strzyżeń.
- Pozostałości włosów w maszynce usuń za pomocą dołączonej małej szczoteczki.
- Jeżeli ostrza są już tępe należy je wymienić na nowe.

Wymiana baterii

Jeżeli zdecydujesz sie na wyrzucenie urządzenia wpierw zdejmij baterię. Chronisz w ten sposób środowisko naturalne przed zbędnym zanieczyszczeniem.

- Wyjmij ostrze przesuwając je do tyłu.
- Odkręć śrubę w tylnej pokrywie urządzenia i 2 śruby w uchwycie ostrzy.
- Oddziel pokrywę tylną od przedniej pokrywy.
- Odłącz kable łączące baterie z urządzeniem za pomocą przecinaka do drutu.
- Wyjmij akumulator i umieść w specjalnym pojemniku na zużyte baterie lub oddaj do specjalnego punktu przyjmującego tego rodzaju zużyty sprzęt.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Symbol na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wyniknąć z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego. System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczpospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęła w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Waga netto urządzenia - 0.45 kg

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(RO) INSTRUCTIUNI DE OPERARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Va rugam citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul si întotdeauna urmați instrucțiunile de siguranța si operare.
***Important**: persoanele (inclusiv copii) care nu sunt capabile sa folosească produsul in siguranța, datorita capacității lor fizice, senzoriale sau mentale, sau datorita lipsei de experiența sau cunoaştere, nu trebuie niciodată sa folosească produsul decât daca sunt supravegheați de o persoana responsabila cu siguranța lor sau daca ei anterior au primit instrucțiuni privind folosirea aparatului.*
Supravegherea îndeaproape este necesara pentru a împiedica copiii sa folosească aparatul ca pe o jucărie.

Va rugam sa retineti: atunci cand simbolul de avertizare este asociat cu o alta masura de siguranta, acesta subliniaza caracterul periculos si se recomanda o atentie deosebita din partea utilizatorului.

- Verificati daca tensiunea la care conectati aparatul corespunde cu tensiunea recomandata.
- Nu lasati niciodata aparatul nesupravegheat in momentul folosirii.
- Verificați din când în când starea cablului de alimentare. Nu porniți aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul este avariat. În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează trebuie să fie înlocuit la o unitate de service specializată(*). Reparațiile de orice tip vor fi efectuate numai într-o unitate de service competentă(*) in scopul de a evita orice pericol.
- Utilizati aparatul numai in scopuri domestice si conform cu instructiunile de folosire.
- Nu scufundati aparatul sau cablul de alimentare in apa sau in alte lichide. Nu spalati aparatul in masina de spalat vase.
- Nu lasati aparatul pe sau in apropierea suprafetelor incinse sau surselor de caldura ce pot deteriora carcasa, elementele din plastic ale carcasses sau cablul de alimentare.
- Inainte de curatare sau spalare deconectati aparatul de la retea.
- Nu utilizati aparatul in exterior. Dupa folosire depozitati-l intr-un loc ferit de umezeala.
- Nu utilizati accesorii care nu sunt recomandate de producator, deoarece pot fi periculoase pentru dvs sau pot deteriora aparatul.
- Nu deconectati aparatul tragand de firul de alimentare. Verificati inainte ca firul de alimentare sa nu fie prins, rasucit sau indoit.
- Deconectati de la retea aparatul atunci cand nu il folositi.
- Acest tip de aparat nu este profesional si de aceea nu poate fi folosit in mod continuu (fara pauze).
- Asigurati-va ca aparatul este deconectat de la retea atunci cand il asamblati, dezasamblati sau curatati.
- Simbolul alaturat va indica sa nu folositi aparatul in cada, sub dus sau deasupra unei chiuvete pline cu apa. In cazul in care aparatul a cazut in apa, urmati cu atentie sfaturile:
  - urgent deconectati-l de la reteaua electrica;
  - nu atingeti suprafetele ude si nici nu introduceti mainile in apa;
  - verificati aparatul la un electrician(*) inainte de a-l folosi din nou.
- Atunci cand utilizati aparatul in baie se recomanda sa-l deconectati de la retea in momentul in care nu-l folositi, pentru ca prezenta apei in proximitatea sa poate constitul un pericol pentru dvs, chiar si cand este oprit.
- Asigurati-va ca aparatul sau mainile dvs nu sunt ude (stropi de apa, etc.) in momentul folosirii.
- Nu taiati hartie sau alte materiale. Folositi-o doar pentru par.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Nu folositi accesoriile care au dintii deteriorati.
- Aparatul se foloseste numai cu accesoriile livrate.
- Nu folositi masina pe parul ud. Parul trebuie sa fie doar stropit cu apa.
- Aceasta masina nu este profesionala si de aceea trebuie facute pauze in utilizare. Pentru o folosire in mod continuu de cel mult 10 min se recomanda o pauza de cel putin 10 min.
- Nu plasati baza de alimentare pe marginea cazii, langa chiuveta sau dus.
- Verificati daca tensiunea prizei corespunde cu tensiunea de alimentare a aparatului. Nu folositi alt adaptor, in afara celui din dotare.
- Nu folositi aparatul daca adaptorul sau firul de alimentare este deteriorat. Contactati o unitate service.
- Nu folositi aparatul si adaptorul afara. Depozitati-l intr-un mediu fara umezeala.
- Atunci cand renuntati la aparat sau schimbati acumulatorul, urmati instructiunile:
  - acumulatorul se inlocuieste cu unul identic
  - vechiul acumulator se preda unui centru de reciclare (pentru mai multe informatii contactati autoritatile locale).

(*) Electrician competent calificat: departamentul de vanzari al producatorului sau importatorului, sau orice persoana care este calificata si competenta sa execute astfel de lucrari pentru a elimina orice pericol. Pentru orice situatie trebuie sa duceti aparatul la un astfel de electrician.

INCARCAREA PE BAZA DE ALIMENTARE

- Incarcarea se face la o tensiune de 230-240V.
- Introduceti masina in baza de alimentare. Indicatorul luminos se va aprinde.
- In timpul incarcarii, aparatul se poate incalzi.
- Pentru mentinerea performantei masini de tuns, este recomandat sa se puna la incarcat dupa fiecare utilizare.

PASTRAREA BATERIEI INCARCATE

Pentru a maximiza capacitatea si durata de folosire a acumulatorului, se recomanda ca inainte de prima utilizare sa se incarce timp de 16 ore si apoi sa se foloseasca pana la descarcarea completa. Apoi se reincarca cate 6 ore. Acest proces de incarcare/descarcare trebuie repetat la fiecare 6 luni.

INAINTE DE A INCEPE

- Verificati daca aparatul este curat si uns. Daca lamele nu sunt corect unse, masina nu va avea randamentul dorit.
- Infasurati un prosop in jurul gatului persoanei ce urmeaza a fi tunsa.
- Asezati persoana pe un scaun, in asa fel incat capul sa se afle la nivelul ochilor dvs.
- Pieptanati parul. Țineți maşina de tuns într-o strângere relaxată, va ajuta să mențineti un control de tăiere precis.

UNGEREA (VEZI PAG. 2: A)

Pentru a mentine masina in buna forma, lamele trebuie unse la fiece tundere. Nu folositi ulei de par, grasimi sau ulei amestecat cu kerosen sau alt solvent.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

TAIEREA PARULUI CU PIEPTENELE ACCESORIU (PAG. 2: B)

Pentru a atasa accesoriile, pozitionati masina cu dispozitivul de taiere in sus si culisati accesoriile pe cutite, pana ce se fixeaza:

- dispozitivul accesoriu nr. I..... taie parul la aprox. 3 mm din lungime
- dispozitivul accesoriu nr. II..... taie parul la aprox. 6 mm din lungime
- dispozitivul accesoriu nr. III.... taie parul la aprox. 9 mm din lungime
- dispozitivul accesoriu nr. IIII.... taie parul la aprox. 12 mm din lungime

- Pentru a va acomoda cu lungimea de taiere, la inceput va recomandam sa folositi accesoriul nr. 4 si apoi sa reduceti treptat lungimea parului pana la cea dorita.
- Aceasta utilizare necesita o anumita practica, nu ar trebui sa taiati parul prea scurt de la prima utilizare.
- Pentru o taiere uniforma, se recomanda a nu se forta aparatul.
- Pieptanati parul in sensul natural de crestere.
- O data ce ati fixat pieptenele pe aparatul de tuns, taiati parul plasand dintii pieptanului contra scalpului. Va recomandam sa incepeti cu lungimi mici pentru a evita infundarea aparatului. Ulterior trebuie doar sa indepartati pieptanul regulat, indoindu-l usor catre exterior. Apoi faceti aceasi manevra dar pornind mai de jos fata de punctul de la care ati indepartat pieptanul, pentru a obtine o lungime uniforma.
- Taierea parului se face intotdeauna in sensul invers de crestere a firelor de par. Pentru partea din spate, porniti de la ceafa catre crestetul capului; pentru partile laterale, porniti de la urechi catre crestet iar pentru crestetul capului porniti de la frunte catre spate.
- Va recomandam sa pieptanati parul cu regularitate pentru a putea verifica uniformitatea tunsorii si pentru a indeparta parul cazut. Din acelasi motiv, odata ce tunsoarea a fost realizata, reporniti aparatul si taiati firele de par care au scapat la prima taiere. Eventual puteti insista pe zonele cu probleme.

Tunsori scurte

- Intotdeauna tundeti de la ceafa catre crestet, folosind accesoriul pieptan cel mai lung (IIII). Tineti accesoriul plan pe scalp, miscati in sus usor prin par. Folositi aceasi metoda pentru partile laterale, tundeti din partea de jos in sus a capului (9).
- Pentru crestet, tundeti parul invers directiei din care creste. Apoi finisati-l cu partile (10).
- Pentru a subtia parul la spate pe gat, folositi accesoriul pieptan mai scurt. Pieptanati parul, verificati unde ati tuns inegal indreptati perciunii si parul de pe gat (11).

TUNSUL FARA ACCESORIU PIAPTAN

Indepartati accesoriul piaptan daca vreti sa tundeti parul la o lungime de 1 mm. pentru a tunde cu ajutorul unui piaptan sau degetele la fel cum aranjati conturul, nu aveti nevoie de accesoriul piaptan.
Puneți comutatorul în poziția "0" şi **scoateți pieptenele de fixare prin glisare in fata**.

Tunderea cu ajutorul unui piepten sau cu degetele

Indepartati accesoriul piapten cu grija, cum va fost explicat in paragraful anterior.
Ridicati un smoc de par cu piaptenul (12), sau luati smocul intre degete (13).
Luati smocul cu piaptanul sau cu degetele pana cand lungimea dorita ramane sub ele.
Tundeti parul care este deasupra piaptanului sau degetelor (14 si 15).

CONTURUL

- Definirea conturului nu necesita piptenii accesorii.

- Pieptanati parul in stilul dorit. Asezati dintii intre ureche si perciuni. Asigurati-va ca ca lama este contra liniei parului. Respectand linia parului miscati aparatul in jurul urechii (7). Pentru gat si perciuni, tineti aparatul in sus (8), si miscati-l in jos contra pielii la lungimea dorita. Daca e nevoie, insistati pe parul redundant.
- Dupa ce va obisnuiti cu aparatul de tuns, veti fi capabili sa realizati straturi doar printr-o simpla schimbare a lungimii pieptanului in functie de zona de taiere dorita. Aceasta intrebuintare presupune o dexteritate speciala pentru a putea obtine rezultate optime.

TUNDEREA BARBII

- Duceti aparatul contra firelor de par ale barbii.
- Pieptanati parul barbii astfel sa fie cat mai ridicat, toate in aceeasi pozitie.
- Puneti accesoriul piaptan dorit pe aparat.
- Porniti aparatul si tundeti barba.

Tunderea marginilor barbii

- Indepartati accesoriul piaptan de pe aparat.
- Tineti aparatul in pozitie diagonala cu partea frontala tinuta indepartata de dvs.
- Incepeti cu barbia si tundeti inapoi.
- Urmati linia barbiei si tundeti parul mai lung de pe marginea barbii.

Aranjatul barbii

- Tineti aparatul vertical in fata fetii, cu partea din fata in spre dvs.
- Incepeti cu partile mai scurte ale barbii si tundeti parul direct miscand in jos.

Subtierea si ascutirea barbii

- Aduceti barba in forma dorita.
- Tineti aparatul vertical in fata fetii, cu partea din fata in spre dvs si tundeti parul miscand aparatul in jos.

TUNDEREA MUSTATII

Cu accesoriul piaptan

- Pieptanati mustata astfel firele de par sa stea ridicate.
- Puneti accesoriul dorit pentru piaptan pe aparat.
- Tineti aparatul in pozitie orizontala si cu partea din fata inspre dvs.
- Tundeti mustata miscand in jos.

Fara accesoriul piaptan

- Puneti degetele pe buza superioara, astfel parul mustatii sa fie indepartat de piele.
- Tundeti parul miscand in sus.
- Apoi tundeti miscand in jos pentru a nivela posibilele diferente.
- Pentru a obtine conturul dorit deasupra buzei tineti aparatul vertical and miscatil in sus.

CURATARE SI INTRETINERE

- Aparatul dvs a fost setat si reglat din fabrica. Pentru a mentine aparatul in buna stare, ungeti lamele la fiecare folosire.
- Curatati lamele cu peria din dotare.
- Schimbati lamele atunci cand se tocesc.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ARUNCAREA ACUMULATORILOR

Cand v-ati decis sa renuntati la aparat, intai demontati acumulatorii pentru a proteja mediul inconjurator.

- Scoateți pânza impingand-o innapoi.
- Desfaceți surubul din spatele aparatului si cele 2 şuruburi de la cutite.
- Separați capacul din spate de capacul frontal.
- Taiati firele care conecteaza acumulatorii la aparat cu un cutter.
- Demontati acumulatorul din aparat si aruncati-l intr-un loc special amenajat pentru acestea.

PROTECTIA MEDIULUI – DIRECTIVA 2002/96/EC

Simbolul de pe tăbliţa cu datele tehnice înseamnă că produsul nu se poate arunca împreună cu alte reziduuri menajere. Legea pedepseşte cu amendă persoanele care aruncă aparatele electrice şi electronice împreună cu alte reziduuri.
Debarasarea corespunzătoare a produselor uzate previne formarea unor efecte negative pentru mediul natural şi sănătatea umană, care pot fi produse de manipularea nepotrivită a reziduurilor rămase din uzarea aparatelor electronice.

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(SK) POKYNY NA OBSLUHU

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.
Dôležité: *Osoby (vrátane detí), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.*
Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku.

Poznámka: Ak je symbol upozornenia ⚠ v spojení s bezpečnostným predpisom, vyplýva z toho, že daný predpis je v spojení s potenciálnym nebezpečenstvom a tým si vyžaduje zvýšenú opatrnosť užívateľa.

- ❑ Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- ❑ Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- ❑ Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(*).
- ❑ Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- ❑ Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nevkladajte do umývačky riadu.
- ❑ Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- ❑ Zariadenie vždy pred čistením alebo uskladnením odpojte od elektrického napájania.
- ❑ Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- ❑ Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- ❑ Zariadenie nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže niekde zachytiť. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- ❑ ⚠ Ako zobrazuje symbol na štítku prístroja, nepoužívajte Váš prístroj vo vani, v sprche ani nad naplneným umývadlom. Ak Váš prístroj napriek tomu spadne do vody: odpojte ho okamžite od siete. Nedržte ruky vo vode. Skôr ako prístroj opätovne použijete, nechajte ho skontrolovať odborníkom(*).
- ❑ Vždy skontrolujte, či je Váš prístroj suchý (prskajúca voda) a nepoužívajte o s mokrými rukami.
- ❑ Ak prístroj nepoužívate iba chvíľku, aj tak ho odpojte od siete.
- ❑ Papier alebo iné predmety držte ďalej od čepelí.
- ❑ Prístroj nepoužívajte ak javí aké koľvek známky poruchy. Nechajte ho skontrolovať prípadne opraviť odborníkovi(*).
- ❑ Vždy používajte nástavce dodané k hrebeňu. Ak sú nástavce nejakým spôsobom poškodené, nepoužívajte ich.
- ❑ Strojček nepoužívajte na mokré vlasy, keďže je vyrobený na strihanie suchých vlasov.
- ❑ Nabíjaciu stanicu nepokladajte do blízkosti vody.
- ❑ Prv než prístroj zapojíte do elektrickej siete, tak skontrolujte prosím, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenom na adaptéry. Prístroj používajte len s priloženým adaptérom. Adaptér od prístroja nepoužívajte na iné prístroje.
- ❑ Nepoužívajte prístroj, ak je poškodený adaptér alebo prívodná šnúra. Adaptér nie je možné opraviť. Vráťte ho naspäť predajcovi, pokiaľ ešte naň platí záručná doba. Po

uplynutí záruky ho prosím odstráňte. Adaptér môžete nahradiť náhradným adaptérom toho istého typu.

- ❑ Nepoužívajte prístroj s adaptérom vo voľnom priestranstve. Prístroj i adaptér uskladnite na suchom mieste.
- ❑ Použitú alebo vytekajúcu baterku vložte do plastového vrecka a následne správne odstráňte.
- ❑ **POZOR: Nedotýkajte sa baterky alebo vytekajúcej tekutiny.**

(*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

ZAPOJENIE PRÍSTROJA

- Nabíjaciu stanicu môžete zapojiť na ktorýkoľvek zdroj napätia s 230-240V striedavým prúdom - aj do zástrčiek pre holiace strojčeky.
- Postavte strihací strojček na nabíjaciu stanicu.
- Červená kontrolka sa rozsvieti v tom momente, ako náhle postavíte strihací strojček na nabíjaciu stanicu.
- V priebehu nabíjania sa strihací strojček zľahka zohreje. Prebitie baterky nie je možné.
- Aby ste zaručili plný výkon strihacieho strojčeka, tak ho vždy po každom použití položte naspäť na nabíjaciu stanicu.

UPOZORNENIA, TÝKAJÚCE SA NABÍJATELNEJ BATÉRIE

Aby ste batérii zabezpečili plnú výkonnosť a dlhodobú životnosť, tak nechajte pred prvým použitím batériu 16 hodín nabiť a následne ju použitím prístroja úplne vybite. Potom nechajte batériu znovu na maximum (6 hodín) nabiť. Tento proces vybitia a nasledovného nabitia by ste mali opakovať každých 6 mesiacov.

NEŽ ZAČNETE

- Uistite sa, že strihací strojček je čistý, riadne naolejovaný a v bezchybnom prevádzkovom stave. Pozor: Ak čepele nie sú riadne naolejované, váš prístroj nebude fungovať správne.
- Okolo krku osoby, ktorej vlasy sa majú strihať, umiestnite uterák, aby ste tak zabránili padaniu vlasov za golier.
- Táto osoba nech si sadne na stoličku tak, aby jej hlava bola vo výške vašich očí.
- Vlasy dôkladne učešte a strihací strojček držte uvoľneným pohodlným úchopom. Toto vám pomôže strihať presne.

OLEJ (pozri stranu 2: A)

Pre udržanie vášho strihacieho strojčeka v najlepšom stave by mali byť čepele olejované po každých pár strihaniach. Nepoužívajte olej na vlasy, vazelínu alebo olej zmiešaný s kerosínom alebo akýmkoľvek rozpúšťadlom, pretože rozpúšťadlo sa vyparí a zanechá hustý olej, čo môže spomaliť pohyb čepelí.

POUŽITIE STRIHACIEHO NÁSTAVCA (pozri stranu 2: B)

Na pripevnenie nástavca ho držte zubami hore a pevne pricvaknite hrebeňový nástavec k spodnej časti strihacej čepele.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Hrebeňový nástavec č. I.....necháva vlasy dlhé približne 3 mm
Hrebeňový nástavec č. II.....necháva vlasy dlhé približne 6 mm
Hrebeňový nástavec č. III....necháva vlasy dlhé približne 9 mm
Hrebeňový nástavec č. IIII...necháva vlasy dlhé približne 12 mm

- Aby ste si zvykli na dĺžku každého hrebeňového nástavca odporúčame, aby ste pri prvom použití použili hrebeňový nástavec č. 4 a potom postupne skracovali dĺžku až do dosiahnutia požadovanej dĺžky. Potom už môžete rovno používať nástavec, ktorý chcete.
- Pre rovnomerné strihanie nikdy netlačte ani nepohybujte strojčekom cez vlasy rýchlo. Strihací strojček funguje najefektívnejšie keď pracuje vlastným tempom.
- Vlasy najprv prečešte tak, aby čo najprirodzenejšie padali.
- Keď už ste pripevnili hrebeňový nástavec na strihací strojček, strihajte vlasy položením zubov hrebeňa naplocho na pokožku hlavy. Odporúčame postupovať po malých úsekoch, aby ste s tak vyhli upchávaniu. Potom musíte len pravidelne oddiaľovať hrebeň jeho ľahkým vyhýbaním smerom von. Potom urobte ten istý pohyb, ale začnite nižšie ako je miesto, kde ste strihací strojček oddialili, aby ste tak získali rovnomernú dĺžku.
- Strihanie sa vždy deje pohybom proti prirodzenému smeru rastu vlasov. Pre zadnú časť hlavy začnite na zátylku a pokračujte smerom k hornej časti hlavy, pre strany postupujte od uší k hornej časti hlavy a pre hornú časť hlavy od čela k zadnej časti hlavy.
- Odporúčame pravidelnú úpravu vlasov, aby ste tak skontrolovali rovnomernosť strihania a odstránili ostrihané vlasy. Z toho istého dôvodu po ostrihaní a úprave vlasov použite strihací strojček znovu, ale rýchlejšie, aby ste ostrihali vlasy, ktoré mohli prvému strihaniu uniknúť. Nakoniec sa môžete venovať miestam s nedostatkami.

KRÁTKE STRIHY

- Vždy strihajte od zadnej časti krku smerom k vrchu hlavy za použitia najdlhšieho hrebeňového nástavca (IIII). Priložte strihací strojček k hlave a pomaly pohybujte strihacím strojčekom cez vlasy. Tú istú techniku použite na strany hlavy, pričom postupujete zo spodku smerom nahor hlavy (9).
- V prednej časti vrchu hlavy strihajte vlasy proti smeru rastu vlasov. Potom to zarovnajte so stranami (10).
- Jednoducho ostrihajte vlasy na vrchu hlavy cez tento hrebeň. Na zostrihnutie vlasov do stratena smerom ku krku použite kratšie hrebeňové nástavce. Učešte vlasy, skontrolujte nerovné miesta a zaholte kotlety a krk (11).

STRIHANIE BEZ STRIHACIEHO NÁSTAVCA

Strihací nástavec môžete odňať, ak idete strihať vlasy za pomoci hrebeňa alebo prstov, poprípade ak idete strihať kontúry.
Nastavte spínač do polohy "0" a **odoberte hrebeňový nástavec vysunutím ho dopredu.**

Strihanie vlasov za pomoci hrebeňa alebo prstov

Opatrne stiahnite strihací nástavec tak, ako to je opísané v predošlom odseku. Za pomoci hrebeňa zdvihnite vždy jeden prameň vlasov (12) alebo zoberte prameň vlasov medzi prsty (13).
Prameň vlasov ťahajte cez hrebeň alebo pomedzi prsty tak dlho, až pokým nezostane vytŕčať len želaná dĺžka vlasov určená na odstrihnutie. Odstrihnite teraz túto dĺžku prístrojom (14 a 15).

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ZAHOLOVANIE

- Zaholovanie nevyžaduje žiadne hrebeňové nástavce.
- Učešte vlasy do požadovaného štýlu. Začnite medzi kotletami a uchom. Ostrihajte želanú frizúru (7). Prístroj držte v želanej výške na temene a na kotletách naopak smerom proti hlave a postupujte smerom dolu (8). V prípade potreby pri nepoddajných vlasoch opakujte.
- Keď si zvyknete na svoj strihací strojček na vlasy, budete schopní vytvárať vrstvy jednoduchou zmenou dĺžky hrebeňov podľa miesta strihania. Táto činnosť vyžaduje pre dobré výsledky istú obratnosť.

SKRÁTENIE BRADY

- Veďte prístroj smerom proti rastu chlpov brady.
- Učešte chlpy brady tak, aby stáli čo najvzpriamenejšie a všetky ukazovali jedným smerom.
- Nasaďte želaný strihací nástavec.
- Zapnite prístroj a strihajte bradu.

Strihanie okraja brady

- Odnímte strihací nástavec.
- Držte prístroj diagonálne, pričom predná strana ukazuje smerom od Vás.
- Začnite strihať na brade a strihajte v spiatočnom smere.
- Sledujte líniu brady a strihajte dlhšie vlasy na vonkajšej hrane brady.

Tvarovanie brady

- Držte prístroj kolmo pred tvárou, pričom predná strana prístroja mieri smerom od Vás.
- Začnite so skrátenou hranou brady a strihajte vlasy priamo pod líniou brady smerom nadol.

Preriedenie a zahrotenie

- Hrebeňom uveďte vlasy brady do želanej formy.
- Držte prístroj prednou stranou smerom od Vás. Strihajte končeky vlasov smerom nahor.

STRIHANIE FÚZOV

So strihacím nástavcom

- Učešte fúzy tak, aby čo najviac stáli a všetky ukazovali do jedného a toho istého smeru.
- Nasaďte želaný hrebeňový nástavec na prístroj.
- Držte prístroj vodorovne v ruke tak, aby predná strana ukazovala smerom ku Vám.
- Pohybom smerom nadol strihajte fúzy.

Bez strihacieho nástavca

- Položte jeden prst na vrchnú peru tak, aby fúzy odstávali preč od kože.
- Pohybom smerom nahor strihajte fúzy.
- Následne strihajte pohybom smerom nadol, aby ste vyrovnali eventuálne dĺžkové nerovnosti.
- Aby ste dosiahli želanú líniu kontúry nad vrchnou perou, tak držte prístroj kolmo ku smeru strihu a strihajte pohybom nabok.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ÚDRŽBA

- Váš strihací strojček bol pred opustením továrne dôkladne skontrolovaný, aby sa overilo, že čepele sú naolejované a nastavené. Čepele by ste mali pravidelne olejovať, aby bol prístroj stále udržiavaný v dobrom stave.
- Malou kefkou odstráňte zvyšné vlasy.
- Keď sa čepele stupia, okamžite ich vymeňte.

ODŇATIE NIKEL-KADMIOVEJ BATÉRIE

Ak chcete prístroj vyhodiť, tak najprv kvôli ochrane životného prostredia odstráňte z prístroja batériu.

- Odoberte nôž stlačením smerom dozadu.
- Odšrobujte skrutku zadného krytu prístroja a 2 skrutky držiaku čepele.
- Odoberte zadnú stranu od prednej strany prístroja.
- Vhodnými kliešťami prestrihnite nitelnicové drôty, ktoré sú spojené s batériou.
- Zo spodnej časti krytu odnímte batériu a odstráňte ju podľa zákonných predpisov.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2002/96/ES

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa

dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

TEAM KALORIK

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Návod na použitie, záručné vyhlásenie a servis

Vážený zákazník,
aby Vám Váš elektrospotrebič slúžil čo najlepšie, pozorne si pred jeho prvým uvedením do prevádzky prečítajte celý návod na použitie. Tento elektrospotrebič bol riadne preskúšaný. Predávajúci Vám poskytuje záručnú dobu v trvaní **2 rokov** od dátumu jeho zakúpenia. V tejto dobe odstránime bezplatne všetky závady a nedostatky, ktoré podstatne obmedzujú jeho funkciu a ktoré prekázateľne vznikli vadou materiálu alebo nedostatkami pri výrobe. Závady odstránime podľa nášho uváženia opravou alebo výmenou vadnej časti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym zapojením, neprimeraným zaobchádzaním, normálnym opotrebovaním a na nedostatky, ktoré sú pre vlastnú funkciu prístroja nepodstatné a vznikli napríklad na krehkých dieloch elektrospotrebiča, napr.ľahko rozbitné diely zo skla, umelých hmôt a žiarovky. Záruka stráca platnosť zásahom do prístroja inou osobou, ako osobou nami poverenou servisom. Ak sa vyskytne na Vašom prístroji závada, zašlite alebo odovzdajte elektrospotrebič **s kompletným príslušenstvom s uvedením Vašej adresy a tel. čísla** a popisom závady na adresu servisu.

Oprava v záručnej dobe Vám bude vykonaná bezplatne iba vtedy, ak priložíte k spotrebiču doklad o zakúpení prístroja (pokladničný blok, faktúra) a toto záručné vyhlásenie, kde sú servisné záznamy.

Nárok na záruku zaniká, ak je porucha spôsobená:
- mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy),
- nešetrným a nesprávnym používaním v nesúlade s návodom, nepozornosťou, znečistením a zanedbanou údržbou,
- vonkajšou udalosťou (prepätie v sieti, živelná pohroma a pod.),
- pripojením výrobku na iné sieťové napätie, aké je preň určené,
- pri nepredložení originálneho dokladu o zakúpení.

Nárok zaniká takisto v prípade, keď ktokoľvek vykonal modifikácie alebo adaptácie na rozšírenie funkcií výrobku oproti zakúpenému vyhotoveniu alebo kvôli možnosti jeho prevádzkovania v inej krajine, ako pre ktorú bol navrhnutý. Nárok nebude uznaný na časti, podliehajúce bežnému opotrebeniu, ktoré je v priebehu prevádzky nutné meniť kvôli správnej funkcii výrobku (napr. filtre, sáčky, gumové tesnenia, odvápňovacie tyčinky, batérie, žiarovky, obaly a pod.)

Servisné záznamy:

Dodávateľ výrobku pre Slovensko brel spol. s r.o.

Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, www.brel.sk, brel@brel.sk

Organizácia poverená servisom výrobkov:
Brel, spol. s r.o., Centrum 1746/265, 017 01 Považská Bystrica
Tel.: 042/4340193, fax: 042/4260610, mobil: 0910/357277, brel@brel.sk, www.brel.sk

TEAM KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

TKG HC 1002 R

Deutsch	***3***
English	***8***
Français	***13***
Nederlands	***18***
Español	***23***
Português	***28***
Italiano	***33***
Polski	***38***
Română	***43***
Slovenský	***48***

Back cover page (last page)